

PORRIÑO



BRACULO

BRACULO

BRACULO

BRACULO

BRACULO

BRACULO

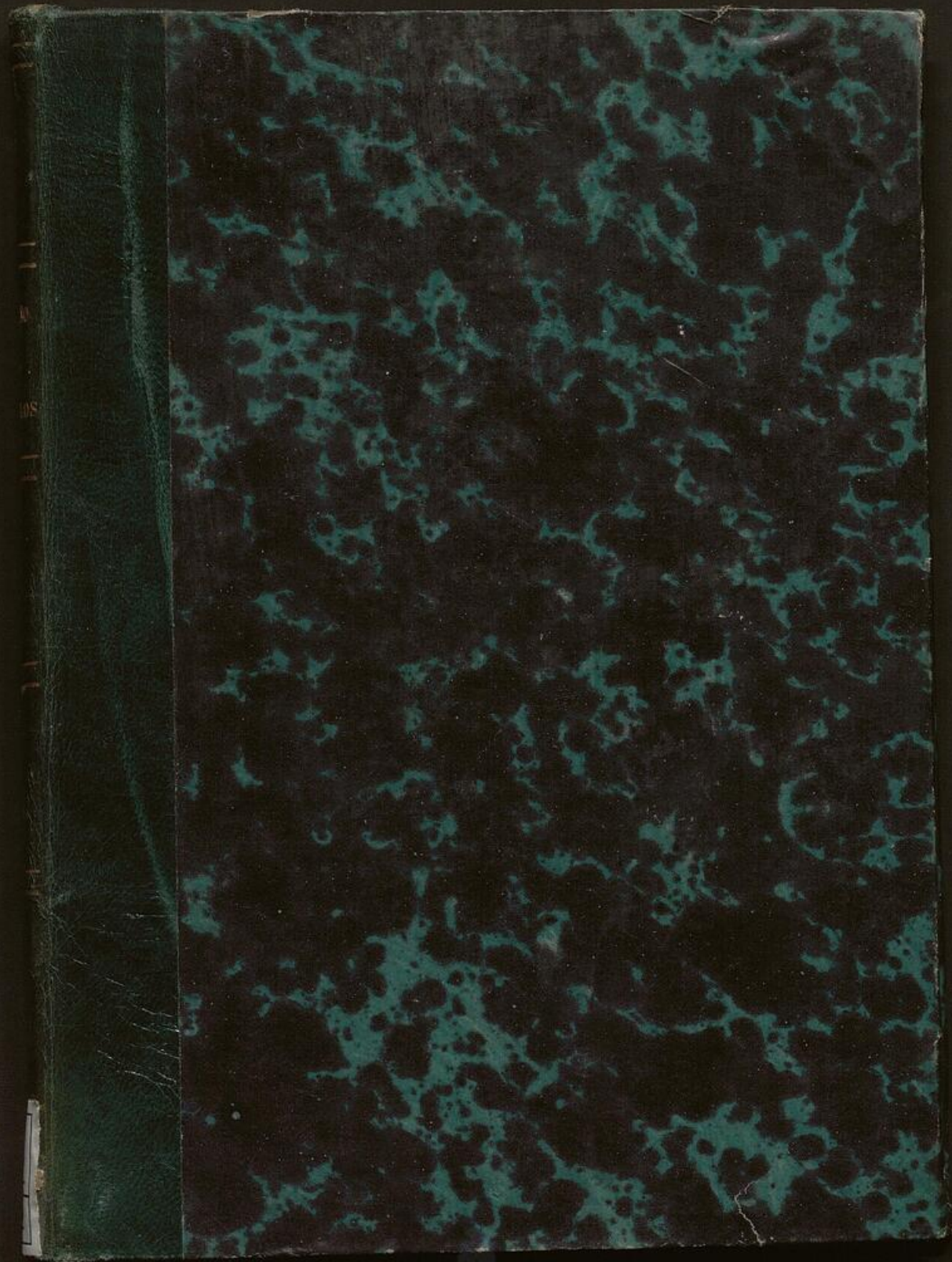
BRACULO

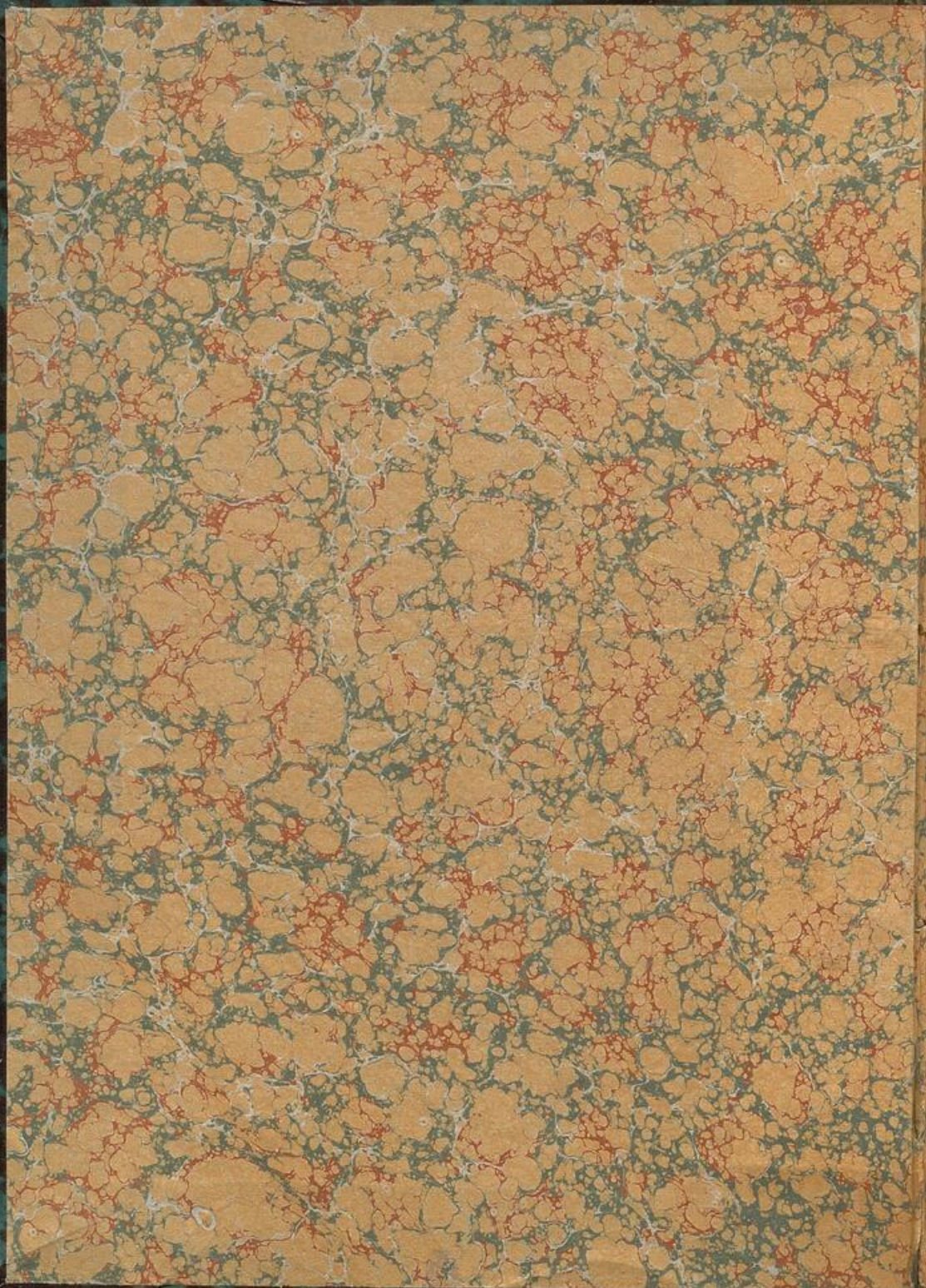
BRACULO

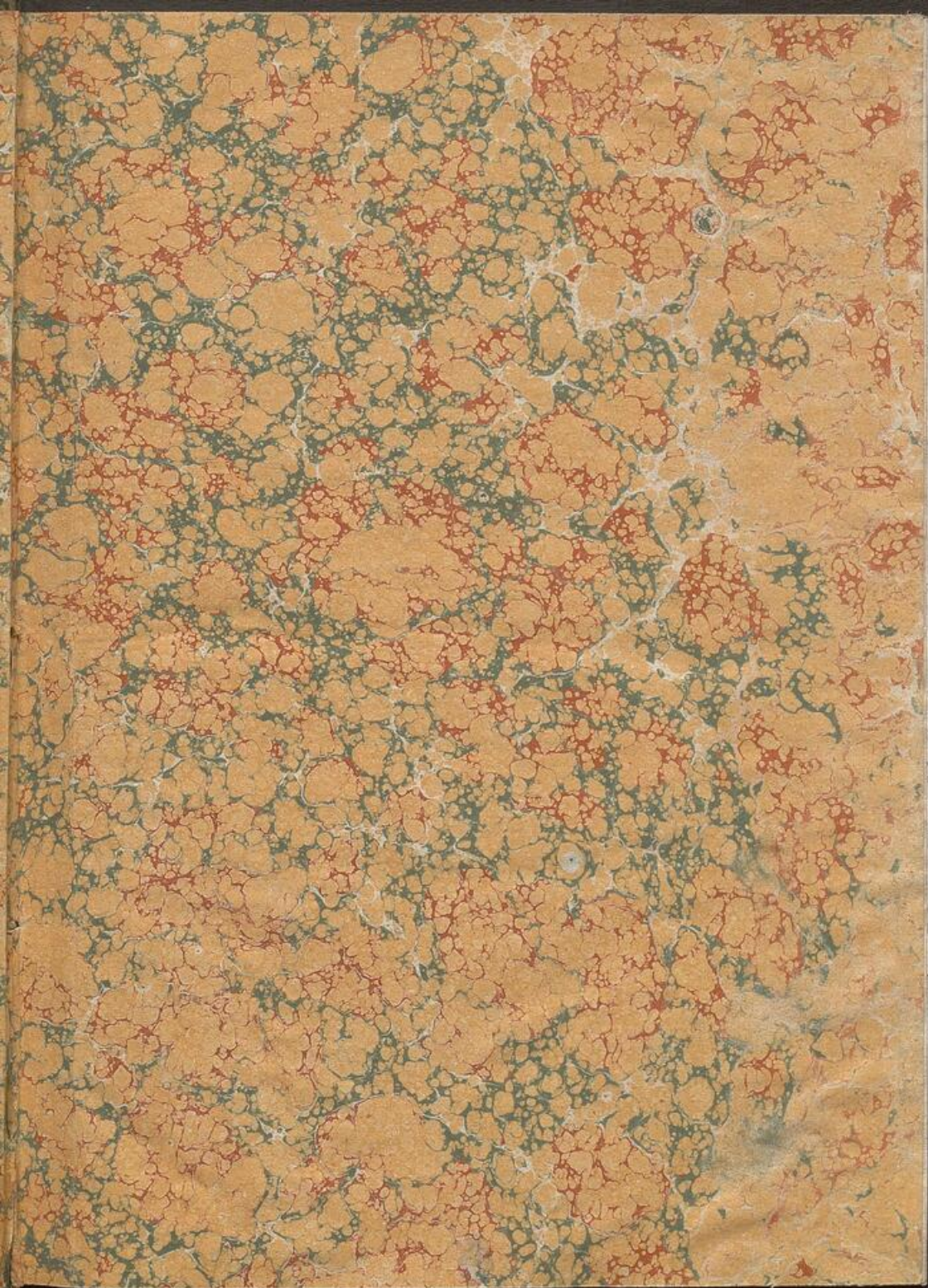
BRACULO

BRACULO

10
VI
62







10-VI-62

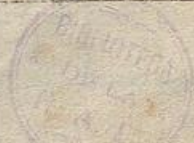


ORACVLOS
Delas doce Sibilas . Profetisas . de
Christo nro señor entre los
Gentiles

PORELLIÇENCIADO
Balthasar Porreño natural de
la Ciudad de Cuenca Cura de
las Villas . de Sacedon y
Corcoles

DIRIGIDOS A Don Lorenzo de
Figueroa Cauallero de la Religion
de .s. Juan Embaxador por esta Sa
grada Religion . en la Corte de su Mag.
Y Comendador de las encomiendas
de Pazos Arrenteiros .
y Peñalén &c .

Cõ Priuilegioẽ Cuenca
Por Domingo de la Yglesia
Año . 1 . 6 . 21 .
P . de Torres Formil





De la Real Academia Española.

EL REY.

POR Quanto por parte de vos el Licenciado Balthasar Porreño, Cura de las villas de Sacedon y Corcoles, en el Obispado de Cuenca, nos fue fecha relacion, que auia des com puesto vn libro, intitulado las doze Sibilas, del qual acia presentacion, y estaua visto y aprouado por mandado de Don Andres Pacheco, Obispo de la dicha ciudad, y nos fue pedido, y suplicado os mandasemos dar licencia, y preuilegio por veynte años, para poderle imprimir, ò como la ~~nuestra merced~~ fuesse: lo qual visto por los del nuestro Consejo, y como por su mandado se hizieron las diligencias, que la prematica por nos ultimamente fecha. sobre la impresion de los libros dispone: fue acordado que deuiamos de mandar dar esta nuestra cedula para vos en la dicha razon, y nos tuuimoslo por bien. Por la qual os damos licencia y facultad, para que por tiempo de diez años primeros siguientes, que corran y se cuentẽ desde el dia de la fecha desta nuestra cedula en adelante, vos, ò la persona que vuestro poder ouiere, y no otra alguna, podays imprimir y vender el dicho libro, que de suso va fecha mencion, por su original, que en el nuestro Consejo



se vio, que va rubricado y firmado al fin de Diego Gonçalez, de Villarroel, nuestro Escriuano de Camara, de los que en el residen, con que antes que se venda lo traygais ante ellos, juntamente con el dicho original, para que se vea si la dicha impresion esta conforme a el, ò trayga se en publica forma, como por Corretor por nos nombrado se vio, y corrigio la dicha impresion por el dicho original. Y mandamos al impressor, que as si imprimiere el dicho libro, no imprima el principio y primer pliego, ni entregue mas de solo un libro con su original al Autor, ò persona a cuya costa lo imprimiere, para efecto de la dicha correccion, y tassa, hasta que antes y primero el dicho libro este corregido, y tassado por los del nuestro Consejo. Y estando hecho, y no de otra manera pueda imprimir el dicho principio, y primer pliego, y seguidamente ponga esta nuestra cedula, y la aprouacion que del dicho libro se hizo por nro mandado, y la tassa, y erratas. so pena de caer, è incurrir en las penas contenidas en las leyes, y prematicas de nros Reynos que sobre ello disponẽ. Y mādamos que durāte el tiẽpo de los dichos diez años persona alguna sin la dicha vna licencia no pueda imprimir ni veder el dicho li-

bro, so pena que el que lo imprimiere, ò vendiere
aya perdido y pierda todos y qualesquier libros,
moldes y aparejos, que del dicho libro tuuiere. Y
mas incurra en pena de cinquenta mil maraue-
dis, la tercia parte para la nuestra Camara, y la
otra tercia parte para el juez, que lo sentenciar-
re, y la otra tercia parte para la persona que lo
denunciare. Y mandamos a los del nro Consejo,
Presidente, y Oydores de las nuestras Audiencias
Alcaldes, Alguaciles de la nra casa corte, y Chã
cillerias, y a todos los Corregidores, Asistente,
~~Gouernadores~~ Alcaldes mayores, y Ordinarios
y otras qualesquier justicias, ~~qualesquier~~ de to-
das las ciudades, villas, y lugares de los nuestros
Reynos y señorios, y a cada vno en su jurisdiccion
que vos guarden y cūplan esta nra cedula, y con-
tra ella no vayan, ni passen, ni consientan yr ni
passar en manera alguna, so pena de la nuestra
merced, y de diez mil marauedis para la nues-
tra camara. Fecha en Madrid a treynta dias
del mes de Março, de mil y seyscientos y veynte
años. YO EL R. E. Y.

Por mandado del Rey N.S.
Pedro de Contreras.

TASSA.

YO Diego Gonçalez de Villarroel, Escriuano de Camara de su Magestad, de los que en su Consejo residen, doy fè q̄ auiendo se visto por los señores del, el libro intitulado, Discurso de las Sibilas Profetisas de Christo nuestro Señor, compuesto por el Licenciado Balthasar Porreño, que con licencia de los dichos señores fue impresso. Tassaron cada pliego de los del dicho libro a quatro marauedis, y a este precio mandaron se venda, y no a mas, y q̄ esta ~~tassa se ponga~~ *tassa se ponga* al principio de cada libro de los que se imprimieren, como consta del decreto de la dicha *tassa*, que en este oficio queda, a que me refiero. Y para que dello conste, de mandamiento de los dichos Señores del Consejo, y de pedimiento del dicho Licenciado Porreño, doy esta fè, en Madrid a veynte y dos de Junio de mil y seyçientos y veynte y vn años.

Diego Gonçalez de Villarroel.

Este libro intitulado Oraculos de las Sibilas, corresponde con su original. Dada en Madrid a 25. de Junio de 1621. *El Licenc. Murcia de la Llana.*

APRO-

APROBACION DEL PADRE
Maestro fray Hortensio Felix Parauicino,
Predicador del Rey nuestro señor, y Pro-
uincial de la Orden de la Santissi-
ma Trinidad,

HE visto esta traduccion que a hecho el
licenciado Porreño Cura de Sacedon
a los Oraculos que llaman de las Si-
bilas, y no hallo en ella cosa que ofenda a nu-
estra fama Fe, ni a la piedad de las buenas co-
stumbres: antes resplandece en esta verdad,
y gloria de nuestra Religion, viendose serui-
da con el testimonio de los profanos, mate-
ria tan tratada de los Padres, que me escusa
a mi el hablar en ella, y abre justamente el ca-
mino a la licencia que el Autor pide, y que
por sus estudios y piedad merece.

*Fray Hortensio Felix
Parauicino.*

APROBACION DE LO P
dre Fray Hieronymo Delgado, Prior del
Conuento de san Pablo de Cuenca, de la Or
den de santo Domingo, a quien lo co
metio el Ordinario.

POR mandado del señor Don Andres
Pacheco Obispo de Cuenca, he visto
estos trabaxos del Licenciado Baltha
sar Porreño, Cura de las villas de Sacedon,
y Corcoles, y aunque el argumento es tra
tado de muchos, esta copilado con tanta bre
uedad, y buenas ayudas, que merece ser esti
mado, ni tiene cosa que ofenda. En san Pa
blo de Cuenca, a primero de Nouiembre de
mil y seyfcientos y doze.

Fr^{ay} Hieronymo
Delgado Prior.

Fr^{ay} Hieronymo Delgado
Prior.

A DON LORENCIO DE FIGUEROA Embaxador por la Religion de san luan en la Corte de su Magestad, El Licenc. un ofciado Porreño, salud y perpetua felicidad.



MUCHOS motiuos è tenido para dedicar a V. S. este libro de Oraculos de las Sibilas, que sale a luz, debaxo del amparo, y sombra de V. S. y entre ellos an cãpeados, q̄ me an dado dos alas para bolar (si bien mi poco valor me pone pesas en los pies) q̄ son el hallarme yo tan obligado a V. S. con mercedes q̄ he recebido de su mano, manifestadoras de su mucho valor, y del amor q̄ V. S. me tiene, corriendo en mi tan pocos meritos para poderle regradar: y asì mismo la benignidad con que V. S. recibe a quien se vale de su proteccion y amparo: este me asegura de la emulacion, q̄ es moneda q̄ tãto corre oy dia en el mundo. Suplico a V. S. lo reciba cõ el amor que lo ofrezco, que con tan grãde fauor yo quedare premiado, y mi desseo cumplido, y mi obligacion satisfecha. Guarde n̄ro Señor a V. S. como desseo, y pido a su Magestad, Amen.

El Licenc. Porreño.

PROLOGO AL LECTOR.

DE las Sibilas Profetifas de Christo nuestro Señor entre los Gentiles, hablan muchos Autores tras cada paso; pero hasta aora no he visto Autor q̄ trate de proposito destas illustres mugeres, siendo esto cosa tan deseada de los buenos ingenios, cuy dadosos de saber y inquirir verdades, particularmente en nuestra edad tan rica y abundante desta mercaduria, que se obliga a mucho quien saca a la plaça pintura, cuyas faltas aun no se las disimulan a Apeles.

He trabaxado en este quanto me à sido posible, aprouechãdome de la doctrina de santos, y de varones doctos, y eruditos, que an hablado en esta materia; y de Poetas que an picado en este cebo, recogiendo sus flores, y haziendo dellas el ramillete deste libro, que en ser de mugeres virgines, y tan deuotas de los mysterios de nuestra redempcion, traen consigo fragrancia, y buen olor. Ruegote Lector lo recibas con el amor que lo ofrezco, que esto serà mi premio. Vale.

DEL

DEL LICENCIADO FRANCISCO PORREÑO, Colegial de su Magestad, en su Real Colegio de la Vniuersidad de Alcala, y Cura de san Esteuano de la ciudad de Huete, en alabança del Autor su hermano.

SONETO.

Donde entre verdes ouas, y espadañas
El caudaloso Xucar se desliza,
Y con sus dulces aguas fertiliza
Iuncias, mirros, praderas, hiedra, y cañas:

Alli escriuen las Musas tus hazañas
En olmos, y tu nombre se eterniza,
Que eres Fenix, q̄ embuelto en su ceniza,
Alegra ò Xucar quanto alegre bañas.

Nunca aura oluido, ò tiempo que consume
Tus hechos, y tu nombre sublimado
Siendo tal que en arbol medra, y crece:

Das luz a nuestra España con tu pluma,
Y el Parnaso de Musas habitado
Con flores de tu ingenio reuerdece.

DEL DOCTOR IVAN DE QUI-
ñones Corregidor del Escorial, Decimas al
Licenciado Porreño a proposito de su
libro de Sibillas.

Si las Sibilas cantaron
de el gran Sacerdote Dios,
el quiere por serlo vos
declareys lo que anunciaron:
Y que si profetizaron
mysterios tan escondidos
por vos quedan conocidos
sus Oraculos, y ellas
subidas a las Estrellas,
con vuestros versos subidos.

No entiendo se an de estimar
sus libros, y sus respuestas,
mas por ellos que por estas
que nos venis vos a dar:
Pues si auemos de alcançar
lo que ellas bien advertieron,
no es por lo que dixeron,
fino por lo que dezis,
que es el alma que infundis,
a los cuerpos que escriuieron.

DE FRAY IULIAN DE CVEN
ca, religioso Menor Descalço, Predicador
de la Prouincia de san Ioseph, Guardian del
Conuento de san Ioseph de la villa de
Brihuega, en alabança del Autor
su hermano.

SONETO.

De tu gallardo ingenio facas y hilas
Flores de seda y oro, hermano amado,
Con tal primor que alfombras as labrado
Con hermesas figuras de Sibilas.

La piedra bella a do tu ingenio a filas
Es Iesu Christo Dios crucificado,
Cuyos mysterios altos an cantado
Estas Donzellas castas que perfilas.

Estiendase tu nombre por la Europa,
Tu valor suene desde polo a polo,
Pues que con tu eloquencia te eternizas:

Las Ninfas y Pastores en gran tropa
De guirnaldas te adornen con su Apollo,
Pues tambien obras, labras, y matizas.

SONETO DE ALONSO PALOMERO, Familiar del santo Oficio, natural de Sacedon, al Licenciado Porreño su Cura, y Pastor.

De Cuenca leal ciudad, que es de la Estrella
Soys Porreño Pastor tan celebrado;
Y tanto desta Estrella aueys tomado,
Que os juzgan las Escuelas ya por ella:

La sciencia haze que se mira en ella,
Segũ por vuestro ingenio aueis mostrado
Haziendo de Sibilas el tratado,
Con q̄ days luz tan refulgente, y bella:

Que mucho si naceys entre dos rios
Xucar, y Huecar, y habitays el Taxo,
Goceys de sus cristalles la influencia?

No ay que temer tormentas, y baxios,
Ni del mar inconstante el altibaxo,
Pues tanto haze, y vale vuestra sciencia.

DISCURSO

EN QUE SE TRATA

DE LAS SIBILLAS EN

COMVN.



CLEMENTE Alexandrino, varon doctissimo (el qual como escriue san Geronymo, florecio por los años de 207.) dize que assi como Dios nuestro Señor les

Clem. 6.
Strom.
D. Hieron.
de vir. illus.

dio a los Iudios Profetas que les dieffen noticia de la uenida del Hijo de Dios al mundo, assi les dio a los Griegos, y Gentiles Profetas que les dieffen esta misma noticia, para que en ningun tiempo pudieffen alegar ignorancia en cosa de tanta importancia.

La doctrina destas Sibillas supo mal a muchos de los Gentiles, por parecerles cosas imposibles las que profetizauan, como era dezir que el Mesias auia de ser hombre y Dios, y su madre virgen y madre, y que auia de ser Rey y Sacerdote, y assi muchos las tuuieron por mugeres locas, y procurarõ quemar sus ora-

SIBILLAS.

Iust. in Ad-
monit. Gët.

culos, y mas por anunciarles nuevo Rey y Monarcha. Y assi refiere san Iustino Martyr, que florecio por los años de 240. que entre los impios Gentiles, auia puesta pena contra los que leyessen los oraculos de las Sibillas, por fer estos oraculos vna confirmacion de la doctrina y profesion de los Christianos, y porq̃ por ellos se profetizaua la venida de Christo Rey Eterno; con cuya venida creyan que se auia de acabar su Principado: desta pena trata Flauio Vopisco, en la vida del Emperador Valeriano.

Flau. Vopi.
in vita Va-
ler.

Pero es de advertir, que quanto mas trabajo el Demonio por escurecer, y sepultar los oraculos y profecias de las Sibillas, en aquellos primeros tiempos de la christiana Iglesia; tanto mas se diuulgaron, y estendierõ por el mundo, y permanecieron todos en su pureça, y verdad, hasta los tiempos de Iuliano Apostata, el qual los quiso abrafar en el monte Ethna, como dize Ammiano Marcellino: pero fue en vano su pretension, porque los Christianos cogieron muchos versos de los oraculos, y los pusieron entre sus escritos; y desta manera llegaron hasta nuestra edad, en parti-

cular

cular los de la Sibilla Erithrea; como lo afirma Lactancio Firmiano, y Marco Varron.

Las Sibillas fueron vnas mugeres llenas de Dios, como escriue Diodoro Siculo, Seruio, y Lactancio Firmiano. Marco Varron dize, que Sibilla, es lo mismo que consejo de Dios: Lo mismo dize san Geronymo contra Iouiniano. Suidas dize, que Sibilla es nombre Romano, y es lo mismo que Profetisa. Iuan Bocacio en el libro de las mugeres illustres, en el capitulo 19. dize, que Sinus en lengua Eolica, quiere dezir Dios, y Boule, pensamiêto, ò persona que lleva a Dios en el pensamiento.

Los Santos, y Doctores Escolasticos confessan de estas Sibillas que fueron Profetisas, y afirman que se salvaron, y son santas. En comun dizen dellas, que fueron mugeres llenas de espiritu de Dios, que negaron los Dioses de la Gentilidad, confessando vn Dios solo; q guardaron perpetua virginidad, y que supieron las cosas que estauan por venir. Clemente Alexandrino refiere vn dicho del Apostol san Pablo, en que haze mención de las Sibillas, y aunque este dicho no se halla en ninguna de las cartas q la Iglesia tiene del recibidas, con

Lactan. infl.
lib. 1. cap. 6.
& de ira lib.
1. cap. 22.
Mar. V arro
in lib. rer. di
uin.

Diodor. sicul.
lib. 5.
Serui. lib. 4.
Enead.

6. Stromat.

SIBILLAS.

todo esso por el autor que lo alega (q̄ es gra-
uissimo) se deue estimar en mucho. El dicho
es este: *Libros quoq̄; Grecos summite agnoscite
Sibyllam quomodo unum Deum significet, & ea
quæ sunt futura, &c.* Esto es leed los libros
Griegos dize el Apostol, y conoçed en ellos a
las Sibillas, las quales confieſſan vn Dios, y di-
zen cosas que estauã por venir al tiempo que
ellas lo profetizaron, y hallareys alli noticia
clara y manifesta del Hijo de Dios.

Los Griegos quieren hazer a las Sibillas v-
na, y dandole cada qual diferente patria y na-
cion, vnos la llaman Erithrea, otros Sicula, o-
tros Sardinia, otros Rhodia, otros Persica, &c.
Marciano Capella dize, q̄ fueron dos no mas,
Erofila Troyana, hija de Marmeso, la qual di-
ze ser la misma que Phrigia, y Cumea, y la o-
tra Simacha, hija de Hyporense, la qual auie-
do nacido en Erithra, profetizo en Cumas.
Plinio dize, q̄ en Roma huuo estatuas de tres
Sibillas: la vna puso Pacuuius Tauro, y las o-
tras dos Marco Mesala, y a estas tres llama So-
lino Cumana, Delphica, y Erithrea. Eliano
en su varia historia, pone quatro Sibillas Eri-
threa, Samia, Egypcia, Sardinia; otros añadē

Marcianus
Capel.

Plin. lib. 34.
cap. 5.

Elianus var.
hitor.

a estas

a estas otras dos, que fuerō la Iudea, y Cumea. Lactancio Firmiano, san Geronymo, san Augustin, Marco Varron, y otros ponē diez, que fueron, Cumea, Libica, Delphica, Persica, Eri-
 threa, Samia, Cumana, Hellespontica, Phri-
 gia, y Tiburtina: a estas añaden dos, que son
 la Europea, y la Egypcia; de las quales trata
 el Promptuario de las medallas, Bernardino
 de Busto, y otros autores antiguos, y moder-
 nos; y estas doze son las que pone aqui el Au-
 tor desta estampa, la qual es vn verdadero re-
 trato de las Sibillas, y las diuinas que tienē son
 muy al proposito de sus profecias, como se
 vera en el discurso de cada vna dellas: y afsi
 digo, que de quantas pinturas de Sibillas he
 visto en el discurso de mi vida, ningunas he
 visto jamas que sean mas propias ni mas cier-
 tas; y mouido desta seguridad tomè la pluma
 para escriuir destas illustrissimas mugeres,
 para que de aqui adelante los pintores se aco-
 moden a esta pintura, y las pinten deste talle,
 pues este es el propio, y el mas conforme a la
 verdad, y propiedad que se requiere.

Fuera destas doze Sibillas se ponen otras
 muchas, como son Mantho, Daphne hija de

Lacta. lib. 5.
 cap. 6. de fal-
 relig.
 D. Hier. lib.
 1. aduers. lo-
 uini.

D Auguf. de
 ciuit. Dei li.
 18. cap. 23.
 & de Trinit.
 lib. 19.

SIBILLAS.

Strab.lib 4.
Geograf.

D.Hieron.
contr.Lou-
nian.

D.Auguf.in
Epiftola in
Choa.adRo-
m.

S.Thom.22
q.172.art.1
¶ ad 1.

Tirrefias, de quien se dize que hurtò gran parte Homero para su marauillofa poesia, Cafandra Xenoclea, Melifa, y Lampufa; y Strabon en fu Geografia pone otras muchas : mas de todas ellas no se haze cafo, mas que de las doze referidas, que tuuieron el nombre particular de Sibillas, por auerse conocido en ellas el don de la virginidad, por cuya causa les fue dado el don de la profecia, como dize san Geronymo, y Constantino Magno, en la oracion de la Religion Christiana, referida por Eusebio en su vida.

Y aunque algunos santos dizen, que por las Sibillas hablò el Demonio, como se colige de san Ambrosio, y de san Agustín en diferentes partes, y de la Glosa : respondo que es verdad que los Demonios hablauan muchas vezes por las Sibillas, y por otros profetas suyos, pero en lo que toca a los Myfterios de nuestra Redempcion hablauan por reuelacion diuina, aprouechandose Dios de los malos para biẽ de los buenos, como escriue santo Thomas en la Secunda Secundæ. Tambien los santos sintieron mal de muchas mugeres engañadas del Demonio, que falsamente se atri-

buye

buyeron el nombre de Sibillas, y de otras que fueron malas Sibillas, como lo fueron los falsos Profetas, como lo declara doctamente dō Iuan de Horozco y Couarrubias, en su libro doctissimo de la verdadera y falsa profezia: Con esto conforma lo que escriue el mismo doctor santo Thomas, el qual dize, que a muchos de los Gentiles les fue hecha reuelacion de Christo; y afsi a la Sibilla Erithrea, como a la mas principal de las Sibillas, cuenta san Augustin en el numero de los que pertenecen a la ciudad de Dios.

Los libros destas Sibillas estimò tanto vn tiẽpo el pueblo Romano, que señalò dos personas principales que los guardassen; despues señalò diez, y en tiempo de Silla quinze, de los Quindecim viros. Estos libros estauan guardados en el Capitolio, y auiendo se quemado con el, reparado el Capitolio, determinò el pueblo Romano los voluiesse a buscar, y esto atribuyen Suetonio, y Cornelio Tacito, a la diligencia de Augusto Cesar, y era la guarda destos libros tan estrecha, que dize Valerio Maximo, que a Marco Atilio Duumuiro lo cosieron viuo en vn cuero, y lo hecharõ en

Couarru. d.
verd. & fals.
Prof. cap. 32

Suet. in Au-
gusto.
Tacit. lib. 5.
Valer. Max.
lib. 1. cap. 1.

SIBILLAS.

el mar, porque publicò los secretos de las Sibillas: y así los versos de las Sibillas q̄ se hallan referidos en Santos, y doctores, como san Agustín, y Clemete Alexandrino en las Cōstituciones, y Lactancio, y otros, tienen mucha autoridad, y primero se publicarō en Griego, despues en Latin, y buena parte dellos refiere Theophilo Antiocheno, en el li. 2. a Aurolico.

Theophil.
lib. 2.

D. Iust. lib.
contra Trif.
D. Aug. lib.
18. de ciuit.
cap. 22.

D. Hieron.
cont. Ionin.
Fenest. de
Quindecim
viris.

Eusebio li. 4
de vit. const.

Lact. lib. de
fals. relig.

Prosp. de vi-
ta cōtēpl. &
lib. 2. predi.

& cap. 29.

De los oraculos destas Sibillas tratò largamente S. Iustino Martyr, S. Agustín, S. Geronimo, Fenestela, Eusebio Cesariense, Arnobio, Prospero, Xisto Betuleyo, Lactancio Firmiano; Homero trasladò de la Sibilla Delphica, y Virgilio de la Cuma, cuyos versos entiende Eusebio Cesariense de Christo nuestro Señor, y no de Solonio, ò Solonino, como algunos imprudentemente quisierō dezir. Trahan tambiē de las Sibillas, san Antonino en la primera parte historial, Polidoro, Virgilio de inuentoribus rerum, en su libro 4. cap. 14. Ascensio en el lib. 3. de la primera Parthenica de Baptista Mantuano, y Christoforo Landino, en la Egloga quarta de Virgilio, y allí dizen, q̄ Sibilla es nombre comun, y se interpreta muger q̄ conoce la sciencia de los Dioses; lo mis-

mo dize san Ifidoro en el libro octauo de sus Ethimologias, en el cap. 8. y Marco Varron, en los libros de las cosas diuinas, que dedicò a Augusto Cesar. Los Christianos conuencian a los Gentiles con los libros de las Sibillas, como lo afirma Cesar Baronio, y assi los Gentiles tenian puesta pena de muerte a los q̄ leyessen los dichos libros, como lo afirma san Iustino Martyr, in oratione ad Antoninum Pium. Cornelio Tacito dize, que era tanta la estimacion q̄ tenian de los oraculos de las Sibillas, q̄ los cõsultauan en las cosas mas graues, y Suetonio dize, que mandando quemar Augusto Cesar muchos libros fãdicos, Griegos, y Latinos, referuò los libros de las Sibillas. Trata tambien el Angelico doctor santo Thomas, en los lugares q̄ se citan a la margen, donde dize, q̄ las Sibillas profetizaron expressamente de Christo nuestro Señor. Sin los doctores sagrados tratan delas Sibillas muchos poetas, y entre ellos Iuuenal, quiriendo que se diesse credito a sus versos, dixo.

¶ Credite me vobis folium recitare Sibillæ.

El Padre Canisio varõ doctissimo de la Cõpañia de Iesus, dize en su libro de Beata Virgi

Baron. in I-
sagoge ad A-
nales Eccle-
siæ.

Tacit. lib 5.
Anal.

Suet. in octa-
uian. Augul.

Sanct. Tho.
22. q. 2. ar. 7.
ad 3. qu. 72.
art. 6. ad 1.

In 3. dist. 25
q. 2. art. 2. q.
2. ad 3. de ve-
rit. q. 14. ar.
11. ad 4.

Canisius. de
Beata Virg.
lib. 1. cap. 1.

ne, en el cap. 1. que los Gentiles aprendierõ de las Sibillas el nõbre de nõra Señora, y afsi dixo la Sibilla Erithrea, en el lib. 8. de los oraculos:

*¶ Et breuis egressus Mariæ de Virginis
aluo exorta est noua lux.*

Beatus Hieronimus
in libro 1. cap. 1.

Y el mismo dize, que los Gentiles honrrarõ grandemente a las Sibillas entre sus Profetas, y q̃ no tuuieron cosa mas cierta, ni mas verdadera, ni mas fiel, q̃ los oraculos de las Sibillas, y afsi dize estas marauillosas palabras: *Sibillarum dicta sunt accipienda non ut noua somnia*

Lib. 2. ca. 7.

vel vana deliria muliercularum, sed quæ peruestusta, & prioribus illis Gentium ætatibus celebrata sint vatum oracula, eo pluris profecto estimanda, quo magis Christo Domino, & Euangelicæ veritati seruiunt, præsertim apud illos qui ab omni vera pietate alieni, & impijs cultibus assuefacti nullas vel Profetarum, vel Apostolorum voces ad bene beateq̃; viuendum perceperunt. (esto es) Los dichos de las Sibillas se hã de admitir, no como nueuos sueños, ò desuancimientos de cabeças de mugercillas, sino como oraculos antiguos de Profetas, que se celebrarõ en aquellas primeras edades de las gentes, tanto mas dignos de ser estimados,

quanto

quanto mas firuen a Christo nuestro Señor, y a la verdad Euangelica, particularmēte acerca de aquellos que estan agenos de la piedad christiana, y acostumbrados a ritos, y ceremonias agenas del Euangelio, no oyeron las voces de los Profetas, ni de los Apostoles, para viuir bien y dichosamente. Hasta aqui es de Canisio.

Gilberto Genebrardo, varon muy docto, dize, q̄ los Romanos tenian vn oraculo de las Sibillas, en que se dezia, q̄ quando fuesse reduzido a Roma el Rey de Egypto por alguno de los Romanos, auia de nacer el Monarcha del vniuerso. Deste oraculo haze mencion Ciceron, en la primera Epistola de las familiares a Lentulo, y auiendo sido reducido el Rey Ptholomeo por Gabino, auiendo tratado y disputado este negocio el pueblo Romano, nació Christo nuestro Señor poco despues: Afsi lo dize el libro segundo de los oraculos de las Sibillas escritos en Griego.

Acerca de la antiguedad, y cosas de las Sibillas, ay tantas opiniones, que es dificultoso hallar camino en este laberinto. Lactancio dize que la Erithrea es la mas antigua, y afirma q̄

Gilber. Genebr. in Chronolog.

Cicer. in Epist. famil. ad Lentulū.

Lactan. inst. lib. 1. cap. 6. & de ira lib. 1. cap. 22.

SIBILLAS.

fue nuera de Noe, y q̄ el capò de las aguas del diluuiò, y viuiò muchos centenares de años. Marco Varrò haze mas antigua a la Perfica, otros a la Libica: afsi mismo muchos autores atribuyè a vna Sibilla los hechos, y profecias de otra; y en efecto en lo particular ay mucha confusion: en todo he procurado seguir lo mas llano, y lo mas cierto, sin cansarme en referir opiniones, que es fuerça que sean diuersas en cosas tan antiguas, y que el Demonio las procurò tanto turbar con las respuestas de los falsos Idolos, las quales cessaron, y los Idolos enmudecieron, quando los Apòstoles començaron a predicar, como lo dize san Theodoretò, y aun los mismos Gentiles lo entendieron, y escriuieron, y afsi dixo Iuuenal.

Theod. lib.
10. Græc. af
fect.

Satyr. 6.

*¶ Cesent oracula Memphis:
sed siluit postquam Reges timuere futura,
& superos vetuere loqui.*

Lo mismo cantò el Poeta Lucano, a proposito de auer cesado estas respuestas, quando dixo.

Lucan. Phar
sal.

*¶ Excessere omnes adytis, arisq; relictis
Dij, quibus imperium hoc steterat.*

Y Stra-

Y Strabon doliendose del oraculo de Delphos, dixo en su Geographia: *Hodie profecto summa in mendicitate est Delphicum oraculum;* Esto es: oy verdaderamente esta puesto en grande pobreza el oraculo de Delphos: y Plutarco se admira de que el oraculo no respondiesse. Demos gracias a Dios que puso tanto don en vnas simples mugeres, verificandose lo que dixo san Pablo, que escogio Dios lo flaco para confundir lo fuerte.

Strab.lib.9.

Plutar.lib.
de tract. re-
rum.
I. Chori. I.

Escriviò de las Sibillas vn libro curioso Onufrio Panuino, de la Orden de san Agustín. Mantuano dixo de las Sibillas.

Onufr. Pa-
nuino.

¶ Iudeum annales diuini loquarq; Sibillas.

Y el mismo llamò santos a sus oraculos.

¶ Quò virtus quò sancta vocat oracula vertet.





Chara Dei soboles nascetur Virgine matre,
 Et lapsa Genti causa salutis erit.
 Ipse triumphator Solymas peruadet asfello,
 Queis tandem egressis ultima fata feret. I

TRADUCCION DE LOS
versos que estan al pie de la Sibilla

El Verbo Eterno, el resplandor del Padre,
El Dios de Dios, el vnico engendrado
Nacera en tiempo de vna Virgen madre,
Y serà el gran Mesias deseado:
Y aunque el Demonio como perro ladre
Contra este hecho de Dios tan leuantado,
Restaurara del hombre la cayda,
Dandole con su muerte nueva vida.

Entrara este Señor, y Dios triunfando
Dentro en Ierusalen en vn Asnillo,
Ramos de Oliua el pueblo derramando,
Para mas festejallo y bendecillo:
Despues la muerte le estaran traçando?
O gran dolor pensallo, y referillo,
Y al fin le quitara el pueblo la vida,
Siendo cruel, ingrato, y parricida.



SIBILLA

LA Sibilla Persica fue natural de Persia, region de la Asia Oriental, llamada Persia de Perse, ò Perseo Rey. Su nombre propio fue Sambetha, y della haze mencion Nicanor, historiador de Alexandro Magno. A esta Sibilla vnos la llaman Persica, otros Chaldea, otros Hebreá, como lo afirma Genebrardo, y el Promptuario de las medallas, el qual le da por padre a Beroso, el que escriuiò la Historia Chaldea, y por madre a Erimanta. Trata desta Sibilla en particular san Agustín, y Lactancio Firmiano; y a esta Sibilla se atribuye comunmente la siguiente profecia: *Ecce bestia conculcaberis, & gignetur Dominus in orbe terrarum, & gremium virginis erit salus gentium, & pedes eius in valetudine hominum, & inuisibile Verbum palpabitur*; Esto es: La gran bestia será atropellada; el Señor nacera en la tierra de las entrañas de vna Virgen; será salud de las gentes, y el Verbo será vestido de carne mortal para salud de los hombres. La qual profecia es conforme al léguaje de la sagrada Escritura: porque dezirnos que la gran bestia, que es el demonio, auia de ser atropellado con la venida del Salvador, es

Genebrar.
in Chonologia. sub an.
2887.

D. Augu. de
ciuit. lib. 18
cap. 23.
Lactant. di-
uinar. instit.
lib. 1. cap. 6.

confor-

conforme al lenguaje del Espiritu santo en el Genesis, donde amenaçado Dios al Demonio, bestia, y Serpiente maligna, le dixo: *Ipsa conteret caput tuum* (esto es) Christo te quebrantara la cabeça: que san Geronymo en lugar de ipsa, lee *Ipsum scilicet semen*. Tambien Ipsa se entiende por la Virgen nuestra Señora, que fue la que quebrató al Demonio la cabeça, naciendo Christo de sus entrañas, y siendo madre, y virgen, parida, y donzella. Dezir que el Señor auia de nacer en la tierra de las entrañas de vna donzella, es conforme a lo que escriue Esaias: *Ecce Virgo concipiet, & pariet filium, & vocabitur nomen eius Emanuel, &c.* Dezir que el Verbo será vestido de carne mortal, es conforme a lo que nos dize el Euangelista san Iuan: *Verbum caro factum est, & habitauit in nobis, &c.*

Genes. 3.

Esai. 7.

Ioan. 1.

Tambien se hallan desta Sibilla vnos versos, en que se trata de la predicacion, y baptismo del Precursor san Iuan Baptista, que traducidos del Griego, dizen assi.

Tunc quoque vox quædam veniet per desertæ locorum

Nūcia mortales miseros quæ clamet ad omnes,

SIBILLA

*Vt rectos faciant calles animosq; repurgent
A vitijs, & aquis lustrentur corpora mūdīs, &c.*

(Esto es) Quando venga el tiempo dicho, en que el Redemptor vendra al mundo, se oyra el sonido de vna voz por los desiertos, la qual conuidara à todos los mortales à que le aparejen el camino, y limpien sus almas de vicios, y pecados, y se bautizen, y purifiquen cõ aguas limpias, y puras. La qual dicha profezia, es conforme à lo q̄ escriue san Iuan: *Ego vox clamantis in deserto dirigite viam Domini sicut dixit Isaias Profeta.*

Ioan. i.

A esta Sibilla tienen los escritores antiguos, y modernos en gran veneracion, asì por auer sido la primera de todas (segun digo al principio deste libro) como por lo mucho q̄ dixo de Christo nuestro Señor, y porque escriuiò ochenta y quatro libros de profezias, y cosas señaladas.

Genebrar.
vbi supra.

Genebrardo dize, que florecio esta Sibilla en tiempo de Gedeon del Tribù de Manases, a los mil y docientos y treynta y vn años del diluuiο, esto es, dos mil y ochocientos y ochenta y siete años, antes que Christo nuestro Señor naciera en la tierra; y segun la opinion

del

del dicho Genebrardo, esta Sibilla fue despues de la Sibilla Lybica, pero engañose, segun afirma Marco Varron, y Lactancio, y otros antiguos, y modernos, los quales dan el primer lugar à esta Sibilla, y el segundo à la Sibilla Lybica. Lo mismo siente Philippo Bergomense, y el Promptuario de las Medallas, y Bernardino de Busto, en los lugares citados à la margen. Lo mismo siente fray Alonso Venero, en su Enchiridion de los tiempos en la oja quarenta y cinco.

Philip. in supplement. lib. 7.
Promptuar.
veruo Sibilla Persica.
Bernard. in Rosario ser.

Esta Sibilla (como de la mas antigua, y graue) tomaron mucho los antiguos poetas y aun las mismas Sibillas, que fueron despues della, se aprouecharon de sus obras, y en particular el poeta Claudiano, se aproueche grandemente de los versos desta Sibilla, quando arrimado à sus versos Griegos, y casi traduciendo los, dixo assi, en alabança de Christo Señor nuestro.

*Proles vera Dei cunctisq; antiquior annis
Nunc genitus qui semper eras, lucisq; repertor
Ante tuæ matrisq; parës: quæ misit ab astris
Æqueuus genitor, verbiq; in semina fusum
Virgineos habitare sinus, & corporis arcti*

Claud. de Laude Christi.

SIBILLA

*Insit inire vias, paruaq; in sede morari:
 Quem sedes non vlla capit, qui lumine primo
 Vidisti quicquid mundo nascente crearas.
 Ipse opifex opus ipse sui dignatus iniquas
 Aetatis sentire vices, & corporis huius
 Dissimiles proferre modos, hominēq; subire,
 Ut possis monstrare Deum, ne lubricus error,
 Et decepta diu varij solertia mundi
 Pectora, tam multis sinerent mortalia secla
 Autorem nescire suum.*

Pintan à esta Sibilla con el libro de sus pro-
 fezias en la mano derecha, y el libro abierto,
 para dar à entender, q̄ de noche, y de dia tra-
 bajaua en escriuir de la venida de Christo al
 mundo, à cuya causa escriuiò los 48. libros q̄
 arriba dixe; demas de q̄ viuiò muchos años,
 porque Genebrardo que puso su nacimien-
 to à los dos mil y ochocientos y ocheta y sie-
 te años antes de la venida de Christo, como
 poco ha dixe, llegando al año de dos mil y no-
 uecientos y cinquenta y tres, dize estas pala-
 bras: *Sibilla Persica adhuc erat in viuis* (esto
 es) La Sibilla Persica se viuia por este tiẽpo.
 Pintanla tambien con el libro abierto, para
 significar la antiguedad de su persona y escri-

Genebrard.
 vbi supra.

tos, porque las ojas de arbol juntas en manera de libro, erá simbolo de la antigüedad por ser costübre de los antiguos, escriuir en ojas, y cortezas de arboles; y esta es la causa porq̃ Eneas pedia (como escriue Virgilio) que la Sibilla no escriuiesse sus oraculos en ojas de arbol, porque no las consumiesse el tiempo, ni se las lleuasse el viento.

Ænead. 6.

*Folij s tantum ne nomina manda,
Ne turbata volent rapidis ludibria vëtis.*

Y llama aqui el poeta burlas a los oraculos de la Sibilla, porq̃ los Gentiles tuuieron por cosas imposibles las que las Sibillas profetizauan, como dixè al principio.

Pintanla con la mano yzquierda puesta sobre el pecho, para dar à entèder la seguridad de sus oraculos, y la certeza que prometia al mundo por ellos, de la venida del Saluador. Finalmiète la pintan mirando vn resplandor y en el vna Cruz, porque ella entre todas las Sibillas, fue la primera q̃ tratò de la Cruz, y muerte de Christo nuestro Señor, y para dar à entender que en la Cruz, y Passion de Christo, consiste nuestro resplandor y felicidad, y la verdadera paz del alma; y assi auiendo di-

SIBILLA

Galat. 6.

cho san Pablo; *Mibi autem absit gloriari nisi in cruce Domini nostri Iesu Christi per quem mihi mundus crucifixus est, & ego mundo; a nãdio luego: Et quicumq; hanc regulam secuti fuerint pax super illos, & misericordia.*

Pintan tambien la Cruz en el resplandor que sale del cielo, para darnos a entẽder, que la Cruz es la escala por donde se a de subir al cielo, como lo significo esta Sibilla en sus versos. Es la Cruz la Escala de Iacob, los dos lados son la diuinidad, y humanidad, las gradas de la Escala, son los exẽplos penales de Christo nuestro Señor; porq̃ desde el pisebre, hasta la Cruz, no se hallan sino grados de trabajo, y pobreza. Por esta Escala baxan los Angeles, esto es los varones angelicos, por el exemplo de la mortificacion, y suben por la contẽplacion, y eleuacion de entendimiento: y asì con gran razon pintan a la Sibilla con Cruz, y resplandor q̃ sale del cielo; pues por la cruz de Christo nuestro Señor, fuymos libertados de la tyrania de la muerte, y del pecado, como lo significò Claudiano, imitando a la Sibilla quando dixo.

Claudia. de
Christo ser-
uatore.

Quin & supplicij nomen, nexusq; subisti,

*Vt nos surripere letho, mortemq; fugares
Morte tua.*

Esto es: Pasaste el nombre, y el tormento de la Cruz por librarnos con tu muerte, de la muerte, y de la culpa.

El Padre Canisio trae la siguiente profezia, en alabança de la Virgen nuestra Señora, de la Sibilla Perfica, de quien vamos tratado.

*Virgine matre satus pullo residebit a fello,
Iucundus princeps, vnus qui ferre salutem
Rite queat lapsis: tamen illis forte diebus
Multi multa ferent immensi fatal laboris,
Solo sed satis es oracula prodere verbo.*

Ille Deus casta nascetur Virgine magnus &c.

Mira lo q̄ dize el mismo P. Canisio, tratando desta profezia, y las demas que pone rotantes a la Virgen.

Sillio Italico llamó a esta Sibilla vieja, quando dixo.

Veterisq; dabo inter sacra Sibille.

Y llamola vieja, así por lo mucho que alcançò, pues dezimos que los viejos saben mucho, como por su mucha antigüedad, y también por lo mucho q̄ viuió, como se a dicho.

Canis. de Be
at. Virg. lib.
2. cap 7.

Sillius Itali
cus lib. 13.



Hebrææ Gētis Princeps, populiq; Redemptor,
Illius in sese crimina cuncta feret.
Hūc Synagoga nouū referatē dogma repellet,
Sed Plebi acceptus mira repandet ei.

*TRADUCCION DE LOS
versos que estan al pie de la Sibilla.*

*El Redentor del mundo soberano,
El gran caudillo de la Hebreá gente
Padecerá por el linage humano,
Satisfaciendo al Padre omnipotente:
La culpa pagará del pueblo insano
El Cordero de Dios manso inocente,
Que quiso sobre sí cargar la pena,
De quien a dura muerte lo condena.*

*Enseñará la ley de Dios sagrado
Al pueblo ingrato, miserable, y ciego,
Y será de los suyos desechado,
Mas los Gentiles conocerle an luego:
Su pueblo un tiempo, amigo, y regalado
Ardiendo en rabia, en colera, y en fuego,
Lo condenará a muerte rigurosa
O gente ingrata a Dios, y al mundo odiosa?*

SIBILLA

Marc. Varr.
in lib. diuin.
ter.

LA Sibilla Lybica fue la segunda entre las Sibillas, segun escriue Marco Varró y vnos la llaman Libiffa, otros Elifa, como escriue Genebrardo en su Chonologia: nacio por los años del diluuiio de mil y ciēto y nouenta y vno, y del mundo dos mil y ocho cientos y quarenta y siete, esto es, mas de dos mil y dociētos años antes de la venida del Hijo de Dios al mundo; y por razon de antiguedad, segun mi cuenta, pusiera yo a esta Sibilla en el primer lugar de todas. Pausanias dize, q̄ esta Sibilla fue hija de Iupiter, y de Lamia hija de Neptuno; pero esto es cosa fabulosa, de mas de q̄ no huuo tal Lamia hija de Neptuno porque Neptuno no tuuo mas hijos, q̄ los q̄ se figuen: Doris varon, Amicus, Phorcó, Albion, Borgia, Thara, Poliphemo, Thelepho, Brontes, Sterope, Piraginó, Nautheo, Meliō Aterion, Aon, Mesapo, Bufiris, Pegaso, Hirceo, Pelias, Neleo, Annus, Oetho, Nitheo, Ophialtes, Egeo, Onchesto, Pelasgo, Nampio Celeno, Aelo, Occipite, Sicano, y Siculo, y todos fueron crueles, como se puede ver en san Fulgencio, y san Isidoro, y Iuan Bocacio. Bien se q̄ Erupides haze mencion desta Sibilla,

Isidor. lib.
Athimolo.
Locarius de
Genealog.
Deor.

A

B

en

en el prologo de Lamia, pero como he dicho yo no régo à Lamia por hija de Neptuno, pudo ser que esta Lamia, fuesse de la estirpe de Lamo, padre de Antiphate Rey de los Læstrigonos, de quien procedio la noble familia de los Lamias, q vn tiempo huuo en Roma: de la qual familia fue aquel famoso Alio Lamia Senador Romano, por quien dixo Oracio.

Horac. lib. 3
carmin.

Go *Æli vetusto nobilis ab Lamo, &c.*

Entre otras profezias q se hallan desta Sibilla, vna dize así: *Ecce venit dies, & illuminabit Dominus condensa tenebrarum, & nexus Synagoge soluetur, & desinet labia hominū cum viderint Regem viventium, & tenebit illum in gremio Virgo Domina gentiū, & regnabit in misericordia, & uterus matris eius erit statera cunctorum, inde in manus iniquas veniet, & dabitur Deo a lapas manibus incestis, miserabilis, & ignominiosus erit, miserabilibusq; spem prebebit.* En esta profezia declara la Sibilla, como Dios cōsuvenida al mūdo auia de quitar las tinieblas del, como auian de cesar con suvenida los sacrificios, y ceremonias de la vieja ley; como le auia de parir vna donzella, y como auia de ser maltratado de sus enemigos, y le auian de

SIBILLA

abofetear el rostro; y q̄ auia de viuir pobre, y morir muerte afrentosa, dando esperanças a los pobres, y miserables de su remedio, y salud. Esta profezia pone entre otras el Propetuario de las Medallas, tratando desta Sibilla.

Sisto Senense en su Blioteca pone los siguientes versos, traducidos del Griego, los quales se atribuyen a esta nuestra Sibilla.

Sistus Senē.
lib. 2. verbo
Sibilla.

*Ille quidem morbis pressos sanabit, & omnes
Lesos, quotquot ei fident, cæciq̄; videbunt:
Incedent claudi, surdis audire licebit
In solitas mutis dabitur formare loquelas;
Expellet furias: oppressi morte resurgent,*

Esto es: El Redemptor del mundo sanara à todos los enfermos, y lisiados que tuieren fe, y confiança en el: veran los ciegos: andaran los coxos: oyran los sordos: hablaran los mudos: auentara los Demonios: y refucitara los muertos.

Hallase tambien otra profezia desta Sibilla, que dize así.

*Ille Deus casta nascetur Virgine magnus
Æquus erit cunctis, gremio Rex mēbra reclinā
Regine mundi sanctus per secula uiuus.*

Esto es: Aquel grãde y omnipotēte Dios

que será recto para todos, sin ser aceptador de personas, el qual es santo, viuo, y eterno Rey por todos los siglos: reclinara sus miembros sagrados en las faldas, y braços de la Reyna del cielo. Este léguaje de la Sibilla, es muy cõforme al de la sagrada Escritura: el llamar Reyna à la Virgen nuestra Señora, es epite- to que le da la Iglesia cada dia, diziendo: *Sal- ue Regina*. Dauid tambien la llama Reyna, di- ziendo: *Astitit Regina a dextris tuis*, y dizen- do, que reclina el Rey sus miémbros sagrados en las faldas y braços de la madre, dize por es- to ser madre suya, y en llamarlo Rey, vsa del lenguaje de san Pablo, q̄ escriuiendo à su dis- cipulo Timotheo, dixo, que Christo era Rey de Reyes, y Señor de señores, al qual como à immortal Rey de todos los siglos, se le deuia honor, y gloria, y en llamarle la Sibilla grãde Dios, fue conforme al frasis de Dauid, de qui- en dixo en el Psalmo quãrenta y siete, y en o- tros muchos: *Magnus Dominus, & laudabilis nimis*, y en dezir que no es aceptador de per- sonas, fue conforme a lo q̄ san Pedro dixo en los Actos de los Apostoles, quando le embiò Dios à Cornelio Capitã Romano, para que

Psalm. 44.

1. Timot. 6.

Psalm. 47.
46. 85. 88.
94. 134. 146

Act. 10.

SIBILLA

Rom. 2.
Galat. 20.
Ephes. 6.
Colofen. 3.
Esaï. 6.

A&. 17.

Isidor. Lib.
Æthimolo.

los instruyese en la Fè, y lo que san Pablo dixo en muchas partes. Tambien le llama la Sibilla fante, que fue conforme à lo que Esaïas vido en reuelacion, que con este nombre lo auan à Dios grande multitud de Serafines, y muy conforme à lo que Dios dixo en su Leuitico: sed santos, porque yo soy fante: tambien lo llamò viuo por todos los siglos; lo qual es muy conforme à lo que en muchas partes dize Dios, pues solo el tiene vida, y por su vida la tiene el mundo, porque el es en quien vivimos, nos mouemos, y tenemos ser, y del solo canta la Iglesia, ser el que viue, y reyna, por todos los siglos de los siglos.

Pintan à esta Sibilla con vn ramo de Laurel en la mano, en señal de la victoria q̄ Christo nuestro Señor auia de alcançar de la muerte, y del infierno; lo qual ella auia significado con sus versos: porque antiguamente las cabeças de los vencedores se coronauã con laurel, y afsi dize san Isidoro, que se llamò Laurus à laude; y afsi antiguamente al Laurel le llamauan Laudea. Pintaronla tambien con Laurel, para significar, que el Reyno de Christo, de quien ella auia profetizado, auia de ser

eterno

eterno, y permanecedero, como lo es el Laurel, que en inuierno, ni en verano no pierde su verdura, y en señal de la victoria que Christo auia de alcançar por su Resurreccion: y afsi à los vécadores los llamamos laureados, y la corona que se da à las dözellas por su virginidad en el cielo, se llama Laureola. Pintan la tambien con este ramo, por la corteza, y seguridad de sus profezias; porque afsi como este arbol preserua de los rayos; y afsi se escriue de Tiberio Cesar, que en tronando se coronaua de laurel: afsi las profezias fuyas descubren la verdad, y libran al hombre de engaño: y afsi Rebeca por la costumbre que auia visto en sus padres Gentiles, puso sobre su cabeza vn ramo de Laurel, y se hecho sobre el agno casto, para tener visiones verdaderas, y vyr de las fantasmas de la noche: afsi lo dize la hystoria Scolastica, sobre el Genesis. De aqui es, que al Laurel llamaron arbol sagrado por la significacion, y propiedad que tiene con la diurnidad de la verdad; y afsi cõ grã propiedad cantò del Virgilio estos versos.

*Laurus erat recti medio in penetralibus altis,
Sacra comã multosq; metu seruata per annos,*

Quam

Histor. Scol.
latri. sup. lib
Genes.

Aenead. 7.

SIBILLA

*Quam pater inuentã primas cū conderes arces
Ipse ferebatur Phebo sacrasse latinus
Laurentisq; ab ea nomē posuisse latinis, &c.*

Los quales versos traducidos con propiedad de vn poeta Español, dizen así.

*¶ En medio de la antigua, y alta casa,
auia vn laurel con religion medroso,
de mucho tiempo atras reuerenciado,
el qual diz en que hallando el Rey Latino,
quando empeçò a fundar el alto Alcaçar,
le auia a su Dios Phebo consagrado,
y del Laurel Lauretes hauia dicho
los moradores desta Ciudad nueva.
Deste Laurel la leuantada cumbre
cubrieron, y ocuparon en vn punto
muchas auejas en enxambre unidas,
que vinieron de lexos por los ayres,
amontonadas con sonoro estruendo,
y de los pies colgadas vnas de otras,
vn racimo excelente fabricaron,
lo qual viendo vn Profeta, dixo a questo:
Sabed que viene aqui vn varon famoso,
de tierra estraña, cuyos estandartes
viene siguiendo vn esquadron copioso
desde su misma tierra hasta estas partes, &c.*

Y fies verdad que Virgilio se aprouecho de muchos versos de las Sibillas, como lo cõfiessan grauissimos Escritores, pudo ser que estos que vienen tan a cuento a Christo, los hurtasse, y aplicasse al proposito de su Eneida, como hizo los de la Sibilla Cumea, a su Elogia, como a su tiempo se vera.

De aqui es que el Laurel era simbolo de la profezia, como dize Pierio Valeriano, y asfi antiguamente coronauan de laurel a los Profetas, como escriue Aristophanes; y los Profetas que iuan a la guerra, en lo alto del capacete trayan por diuifa vn ramo de Laurel: y viene tan acuento el lauro a nuestra Sibilla, que ella misma refiere de si, como dize Tibullo.

Pierius Valer. lib. 50.

Tibullus.

*J Sic vsque sacras innoxia laurus
Vescar.*

Esto es: Sin daño mio tengo de comer sagrados Laureles, en significacion de la diuturnidad, y Reyno eterno de Christo profetizado en mis versos.

Antonino Augusto vedò con pena de muerte, que no se leyessen los libros de las Sibillas, como lo afirma san Iustino Martyr, y se tocò al principio, por auerse hallado vn ora-

S. Iust. in o. ar. ad Ant. Plim.

SIBILLA

culo desta Sibilla, que dezia assi contra los
Idolos.

*¶ Felices oras animæ telluris habebunt
Laude Deum prius in gentem quam corpora
curent*

Insigni quæ confisse pietate beabunt.

Cunctaq; despicient templorū tecta, negantes

Aras surdorum nihili monumēta Deorum,

Cædibus, & spurco pecudum polluta cruore

Vniusq; Dei sacris pia turba libabit.





*Haud paucis veniet lustris labentibus ætas,
Qua Deus ex alma Virgine progenitus.
Non tamen ex ullo mortali semine, quamuis
Ut redimat populos ultima fata ferat.*

SIBILLA

TRADUCCION DE LOS
versos que estan al pie de la Sibilla

Antes que passen en aqueste mundo
Muchos años, vendra la edad postrera,
En que el Mesias con amor profundo
De una Virgen saldra quedando entera:
Con su venida temblara el profundo,
Los hombres gozaran de primavera,
Los Angeles tendran gloria en la altura
Naciendo el que es Criador por la criatura.

Nacera de una Virgen escogida
Sin obra de varon este Dios santo,
Pagara nuestras deudas con la vida,
Y dara fin a nuestro antiguo llanto:
La gente de Isrrael desconocida
Le pondra en una Cruz con graue espanto,
Con cuya sangre pura, limpia, hermosa,
Harà del mundo redencion copiosa.



Lup A Sibilla Delphica tuuo este nombre, porque nació en Delphos, ciudad de la Beocia cerca del Parnaso, à la qual puso este nombre Delpho hijo de Neptuno. Algunos llamá à esta Sibilla Themis, otros Antemis; otros dizen que su propio nombre fue Sibilla, y por su ocasion las demas se llamaron Sibillas. Florecio esta Sibilla por los años de tres mil y noucientos y cinquenta y quatro de la creacion del mundo: esto es mil y docientos y cinquenta y cinco años antes de la uenida de Christo nuestro Señor al mundo, como dize Philipo Bergomense. Fue esta muger grã profetisa, como afirma Eusebio, y escriuiò altissimamente en sus versos la Encarnaciõ del Verbo diuino, y su vida y milagros, su muerte afrentosa, y su Resurreccion, y subida à los Cielos. Della escriuiò Chrysippo, Autor graue, en su libro de Diuinaciõ, y le hizieron Estatua los Romanos, segun escriue Plinio, por auer florecido antes de la destruyçiõ de Troya. Homero puso en su Eliada muchos de sus versos. Entre otras profezias suyas, se halla vna que dize asì: *Ipsum tuum cognosce Dominum, qui vere filius Dei est.*

Philip. Ber-
go. supplem
chronic. hoc
anno.

Chrysippus
lib. de Diui-
nit.

SIBILLA

Esto es: Conoce à tu mismo Señor, el qual es verdadero Hijo de Dios: Y Chryfippo dize, que dexo escrita esta profezia: *Nasci debere Prophetam absq; matris, vel maris coitu*, Esto es: que della auia de nacer el Profeta que el mundo esperaua sin mezcla de varon, con limpissima, y honestissima pureza de su madre.

De la Passion de Christo nuestro Señor, escriuió la siguiente profezia.

*Impinget illi colaphos, & sputa sulestis
Isrrael labijs, neq; non, & fellis amari
Apponet escam, potumq; immitis aceti.*

Esto es: Darle ha al Mesias el maluado pueblo de Isrrael bofetadas, y hecharle ha saliuas en el rostro, y darle ha por comida hiel, y por vebida vinagre. El qual lenguaje corresponde al del Real Profeta David, quando hablando en persona de Christo nuestro Señor dize: *Dederunt in scam meam fel, & in siti mea potauerunt me aceto*: Lo que en el capitulo quinze dize el Euangelista san Matheo: *Dederunt ei vinum bibere cum felle mixtum*. Entre sus versos, traducidos del

Pfalm. 68.

Mathe. 27.

Griego

Griego, se hallan los siguientes, que son conformes à la profezia referida de Chryfippo.

*Qui virgineo conceptus ab aluo
Prodidit hæc sine cõtactu maris, omnia vincit
hoc nature opera*

Esto es: Este diuino Señor, y Dios, concebido del virginal vientre, procedera sin junta de varon; la qual diuina obra vence à todas las de naturaleza. Los quales versos son conformes al frasis de la diuina Escritura, pues por este mismo lenguaje hablò el Angel a la Virgen, quando en su felicissima Embaxada le dixo, que auia de concebir en el vientre, y dixo en el vientre, porque ya auia concebido al Verbo diuino en su alma: y asì dixo san Leon Papa, que fue elegida vna virgen de la casta, y decendencia de Dauid, para que primero concibiese a Dios en el alma q̄ en el vientre. Tambien va muy conforme al lenguaje Eclesiastico, que en los Symbolos canta la Iglesia, en los quales dize auer sido cõcebido Christo nuestro Señor por gracia del Espiritu santo, y este punto declaro el Angel

Lucæ. 1.

Leo Papa.
Serm. 1. de
Natiuit.

Petr. de Na-
tal. li. 2. cap.
225.

altísimamente, quando dixo à la Virgen: Señora el Espiritu santo vendra sobre vos, y la virtud del Altísimo os hara sombra. Esta sombra, ò obumbración declaró admirablemente Pedro de Natalibus Obispo Equilino diziendo, que así como el Sol en cierta manera es padre de la sombra, y el cuerpo es como madre, que concibiendo la lumbre del Sol forma la sombra en la tierra, de tal manera, que podriamos dezir, que la sombra es hija que tiene padre en el cielo, y madre en la tierra, y esto sin alteración, ni mutabilidad del Sol, ni corrupción del cuerpo en quien reuerbera: así el Hijo de Dios tiene Padre Eterno en el cielo, y madre temporal en la tierra, cuya diuina Encarnación fue sin alteración, ni mutabilidad del Eterno Padre, y sin corrupción de la temporal madre, y así nuestra Sibilla dixo muy bien, que el Verbo de Dios auia de ser concebido del vientre virginal sin concurso de varon.

A esta Sibilla pone Vuernerio monge Cartuxo, en su Fasciculo temporum, por los años de 3875. pero su tiempo fue el de 3954. como queda dicho.

San Antonino en la primera parte de sus historias, dize, que esta Sibilla nació en el tiempo de Apolo Delphico, para lo qual es menester entender, como en Delphos auia vn templo, en el qual Apolo daua sus oraculos, el qual templo fue de los celebrados que tuuo el mundo, y por su causa se llamó Apolo Delphico, assi lo dize Horacio.

D. Antonin.
1. p. titul. 3.
cap. 9. § 14.

Horac. li. 2.
carmi.

¶ Vel Bacho Thebas, vel Apolline Delphos.

De aqui es, que auiendo nacido esta Sibilla en este templo, donde se dauan tantos oraculos, fue tan illustre, y auentajada en el don de profezia: y si alguno me dixere que en este templo dauan respuestas los Demonios, responderle he yo lo que dize san Agustín, q̄ es verdad que los Demonios hablaban muchas vezes por las Sibillas, y por otros Profetas suyos, pero en lo que toca à los mysterios de nuestra redencion, hablaban por reuelacion diuina, aprouechandose Dios de los malos, para bien de los buenos, como dize santo Thomas, y desta manera se ha de entender vn lugar de san Ambrosio, donde hablando de Python, dize: Este es el que por la semejança de la verdad engaña, y es engañado, y este es el q̄

D. August. in
Epist. incho-
ata ad Rom.
& in orat. de
quinque he-
resibus.

D. Tho. 2.
q. 172. ar. 5.
ad 1.

SIBILLA

hablò por la Sibilla, lo qual se entiende en quanto el Demonio hablò algunas vezes por ellas, y sin querer les dixo verdades, y mysterios secretos, ò se entiende de otras mugeres, que con nombre de Sibillas manifestaron muchos engaños del Demonio, qua les fueron Mantho, Daphne hija de Tiresias, Casandra, Xenoclea, Melifa, Lampusa, y otras: pero nuestras doze Sibillas, fueron santas, y honestas, y por su pureza les fue dado el don de la diuinacion en premio de la virginidad, como dize san Geronymo contra Iouiniano.

D. Hieroni.
contra Iouiniano.

Aqui aduerto que en el rotulo de la estampa de nuestra Sibilla, se dize que la Sibilla Delphica es la misma que Daphne hija de Tiresias, pero yo he hallado en graues Autores ser muy diferentes, y deste parecer es Don Iuan Horozco y Couarruias, en su libro de la verdadera y falsa profezia. Vease Strabon en el libro catorze de su Geographia, donde pone muchas Sibillas demas de las referidas. Desta Sibilla dize Boecio, que cantò sus oraculos an-

Couarrui.
lib. 2. ca. 32.

Strabo. lib.
14. Geographia.

tes de las guerras de Troya, y que Homero (como se ha dicho) puso en su Eliada muchos de sus versos : assi mismo anunció muchas cosas à Priamo y à Hecuba, sobre la junta de Paris y Elena.

Pintan à esta Sibilla mirando vnos rayos de luz por dos cosas : La primera por que tuuo muy señaladas ilustraciones del cielo entre todas las Sibillas : La segunda, por que llamó a la Virgen nuestra Señora luz, de la qual nació el Sol; y habló en esto con tanta propiedad, que la Virgen es comparada à la luz por muchas cosas : La primera por que auyenta las tinieblas, lo qual quadra grandemente à la Virgen, à quien podemos aplicar aquello de la Escritura: *Lux aurora oriente Sole mane absque nubibus rutilat*: La segunda por que assi como la luz desecha la tristeza, y el miedo, assi la Virgen es el consuelo de los tristes, y à esta Señora podemos aplicar aquello de Hesther: *Nova lux oriri visa est, gaudium & honor, & tripudium*: La tercera por que assi como la luz descubre las asechanzas, assi la

2. Reg. 13.

Hesther. 8.

Virgen

Ioan. 3.

Rom. 13.

Ecclesi. 26.

Virgen descubre à sus deuotos las asechâças del Demonio, para que no sean engañados del, y por esso el Demonio teme mucho esta luz, segun aquello de san Iuan: *Non venit ad lucem ut non arguantur opera eius*: La quarta porque asì como la luz trae seguridad, y los que de noche temen, en el dia andan seguros; asì los que se llegan à la Virgen por deuociõ son amparados, y defedidos della, para no caer en los lazos de Satanas; y esto es lo que pedia san Pablo à los Romanos: *Induamur arma lucis, sic, ut in die honeste ambulemus*: Lo sexto, porque asì como por la luz se nos comunica la virtud del cielo; asì por medio de la Virgen se nos comunica la virtud de la gracia, y por su intercesion nos embia Dios sus diuinas misericordias: y asì dixo el Eclesiastico hablando con Dios: *Miserere nostri Deus omnium, Et ostende nobis lucem miserationum tuarum*

Pintan tambien à nuestra Sibilla con el libro cerrado, porque profetizo del libro de los mysterios de Dios, como se dixo en la Sibilla Hellepontica, pero allí las ojas del libro mirauan à la tierra, aqui miran

acia el cielo, para darnos a entender, q̄ el myſterio altifsimo de ſu profezia; q̄ fue dezirnos que Dios auia de nacer de madre Virgē, y de Virgen madre; y que el medio de ſu Encarnacion, que tomò para redemir el mundo, ſolo le penetraua Dios, y de ſola ſu ſabiduria podia ſalir eſta traza, y eſte hecho tan azañoſo: y aſi vno de los nombres de Chriſto en la ſagrada Eſcritura, es braço de Dios, como lo cantò la miſma Virgen: *Fecit potentiã in brachio ſuo*, y Dauid en el Pſalmo ſetenta: *Uſq̄; in ſenectam, & ſenium Deus ne derelinquas me donec annũtem brachium tuum generationi omni quæ ventura eſt*: y daſele eſte nombre, por q̄ ſu Encarnacion fue la obra de mayor poder de quantas hizo ſu Mageſtad, y el que la ſupo hazer la ſabe entender; y por eſſo la Sibilla tiene cerrado el libro y las ojas acia el cielo.

De la dicha Sibilla haze mencion Solino, el qual pone tres Sibillas, y dize que la mas antigua fue la llamada Delphica, de la qual dixo Boecio, que florecio antes de la guerra de Troya, como ſe a dicho,

(.?..)

Pſalm.70.

Solin.in Poly-hyſtor. cap.8.



*Est Deus ac homo fit, morti vitæq; triumphos
Sacrabit: Virgo Filius atque Parens.
Omnibus in terris pax, & Saturnia regna,
Pax etiam Cælo, pax Ereboq; simul.*

TRADUCCION DE LOS

versos latinos que estan al pie de la
Sibilla.

Quando se llegue aquella edad dichosa,
En que vendra el Mesias prometido,
Nacera de una Virgen, y una Esposa,
Y serà el mundo todo enriquezido:
Serà Dios hombre (haz aña milagrosa)
Triunfara de la muerte, y del oluido:
Hijo serà de aquesta Virgen pura,
El que es padre de gloria y de dulçura.

Aura en la tierra paz, gozo, y consuelo,
Y el Reyno de Saturno deseado
Veran los hombres en el baxo suelo
Quando el Eterno Dios se aya humanado:
Paz, y gloria tambien aura en el Cielo,
Todo el mundo estara regozijado,
Paz tambien tendra el Limbo en el profundo
Viniendo Dios de paz, à aqueste mundo.



Philip. Ber-
go. lib. 3. Su
pple. Chron

SI se huuiera de seguir el orden de anti-
guedad, pues la Sibilla Perfica se puso, co-
mo se a visto en primer lugar, por ser la
mas antigua de todas, y la primera dellas, co-
mo lo afirma Philippo Bergomense, assi se
auia de seguir el orden en las demas; pero, ò
el Autor desta estampa figue la dignidad de
las profecias, ò seua con el corriente ordina-
rio de muchos autores que las nombran sin
orden, sin atender a los tiempos, ni a las eda-
des en que viuieron, y profetizaron. Siguien-
do pues su orden pondremos en cada vna el
tiempo en que viuiò y profetizò, paraque se
vea la misericordia que Dios hizo al mundo
en darle tales Profetisas en diuersos tiempos
en diuersas edades, y en diuersas Prouincias,
paraque en ninguna fazon se pudieffe alegar
ignorancia de la venida de Christo al múdo,
verdadero Mesias, y verdadero Dios, y hõbre.

Strab. Geo-
graph. li. 13

Digo pues que la Sibilla Cumana, que es
la quarta que aqui se pone, fue de Cumas, ciu-
dad en la Asia menor, como dize Strabon en
su Geographia en el libro treze. Tomò el nõ-
bre desta ciudad, la qual se edificò mil y cien-
to y sesenta y dos años antes de la venida del

Hijo

Hijo de Dios al mundo; y en la cumbre desta ciudad se ve vna capilla entera, la qual se dize auer sido cueua desta Sibilla. Llamose tambien esta Sibilla Amalthea. Suidas la llama Heropile, ò Herofile, ò Demofile.

Suidas in
Augusto.

Entre otras cosas notables que se refieren desta Sibilla, vna fue, que entre otros muchos libros que escriuiò de oraculos, puso nueue muy en su punto, como lo refiere Marco Varron, Dyonisio Alicarnaseo, Solino, Aullo Gellio, Zonaras, y Lactancio Firmiano, y los lleuò a vender à Tarquino Superbo Rey de Roma: aunque Suidas dize que a Tarquino Prisco, y que pidiò trecientas monedas de oro por ellos, y pareciendole al Rey excessiuo precio no los quiso, y congojada desto la Sibilla, en su presencia quemò los tres, y boluiò a pedir el mismo precio por los feys que le quedauàn. Pareciole al Rey mayor de fatino que el primero, y asì hizo donayre y burla della, y no menos sentida desto quemò en presencia del Rey otros tres libros, y dixo que le auian de dar por los otros tres restantes, lo q̄ al principio pidio por todos nueue. Marauillado el Rey de la determinacion y confiânça

Marcus Var
in lib. Rerũ
diuinarum.

Lactant. lib.
1. cap. 6. de
falsareligio.

Gellius lib.
1. cap. 9.

Zonar. lib.
2. Annal.



SIBILLA

con que dezia, y hazia esto, le dio todo el precio por los tres solos, pareciendole que deuia de auer algun grande mysterio en ellos, y assi se vido; a cuya causa fueron puestas y guardadas en el Capitolio, y tenidos de continuo en grande veneracion. Plinio dize que los libros eran tres, y que la Sibilla quemo los dos dandole por el vno, lo que portodos tres auia pedido primero, que todo sale a vna cuenta.

Plini. lib. 13
cap. 13.

Lactan. li. 1.

Lactancio Firmiano figuiendo a Marco Varron, dize, que fueron tan estimadas las obras desta Sibilla, que los Romanos procuraron hauer, y hizieron traer a Roma de todas las ciudades de Italia, Grecia, y Afsia, quãtos versos, y profezias pudieron recoger, y señalaron quinze personas particulares q̄ tuuiesen cuydado desto, y se allegaron muchos tratados desta Sibilla, y de las demas, los quales todos se perdierõ en la Olimpiada ciẽto y setenta y tres, en tiempo de Mario quemandose el templo, y Capitolio: aunque reedificandose en tiempo de Augusto Cesar, se boluieron a juntar algunos dellos, los quales despues fueron quemados en tiempo del Emperador Honorio, por Stilicon su suegro, que se

Suet. in vit.
Augut.

Tacit. lib. 5.

reuelo

reuelò contra el, y le hizo guerra, mas siempre quedaron en otras partes reliquias de ellos.

Aqui aduerto que el autor de la estampa destas Sibillas, se engaño en atribuyr a esta Sibilla Cumana los versos de Virgilio, q̄ son propios de la Sibilla Cumea, como se dira en su lugar. Otros autores tambien fuelẽ hazer vna misma Sibilla a la Cumana, y a la Cumea siendo dos distintas, la vna nacida en Cumas, como se a visto, y la otra nacida en Cimerio, villa de Campania, como se vera.

El Promptuario de las Medallas, dize, que la profezia desta Sibilla fue esta: *Mortis fatũ finiet trium dierum somno suscepto: tunc à mortuis regressus, ad lucem letam veniet, primus resurrectionis initium ostendens.* Esto es: Morira, y despues de tres dias boluera a ver la luz del mundo, y serà el primero que refucitarà, para no morir mas. Sixto Senense en su Biblioteca santa, pone estos versos traducidos del Griego, en el qual esta la suma del nombre de Iesus, como lo afirma y declara el venerable Beda, en el libro primero de sus Comentarios, sobre san Lucas.

Promptuar.
p. 1.

Sixt. Sen. li.
2. Bibliot. 5.

Beda lib. 1.
Comment.
sup. Lucam.

¶ *Tunc ad mortales veniet mortalibus ipsis
 In terris similis natus patris omnipotentis
 Corpore vestitus vocales quatuor autem
 Fert, non vocalesq; duas, binū geniorum:
 Sed quæ sit numeri totius summa docebo
 Nāq; octo monades, totidē decadas, super ista
 Atq; hecatontadas octo infidis significabit
 Hominibus nomen: tu vero mente teneo.*

Conforman los dichos versos con aque-
 llo de Baruch: *In terris visus est, &c.*

Baruch. 5.

IΗΣΟΥΣ

En esta profezia se declaran dos cosas ma-
 rauillosas: la primera el nombre santissimo
 de Iesus, que en el Griego se escriue con seys
 letras, quatro vocales y dos consonantes: la
 segunda, que en estas letras del nombre de Ie-
 sus se halla el numero de nuestra resurrecció
 y perpetua salud, declarada por el numero
 de ocho: y en las dichas letras Griegas del
 nombre de Iesus, q̄ como se à dicho son seys,
 la primera significa el numero de diez, la se-
 gunda el de ocho, la tercera el de docientos,
 la quarta el de setenta, la quinta el de quatro-
 cientos, la sexta el de docientos, q̄ todas jun-
 tas suman ochociētos y ochenta y ocho, que
 son ocho centenas, y ocho decimas, y ocho

vnidades, que todo es figura de la Resurreccion, porque Christo nuestro Señor refucitó, en el dia octauo de la semana, despues del dia septimo del Sabado, y todos auemos de resucitar despues de las feys edades deste figlo, y la septima que passan las almas en el otro, al octauo tiempo, que serà el postrero, y final: assi lo dize todo esto Sixto Senense, tomándolo de Beda, como dicho es. Alude a esto el titulo que Dauid puso al Psalmo 6. que comiença: *Domine ne in furore tuo arguas me, &c.* cuyo titulo es, *In finem* Psalmus Dauid pro octaua; y aqui por octaua se entiende el dia del juyzio, como declara el Incognito, y Hugo Cardenal: porque passados los siete dias de la semana desta vida, començara el dia octauo de la otra. Esta Sibilla fue la que distinguiò los figlos por metales, como lo afirma Petro Ompecro en su Chronografia.

Fue tan celebrada esta Sibilla, y sus versos tan celebrados en el mundo, y tenidos en tanta veneracion, que quando Stilicon en vengança de Honorio Emperador quemò sus obras (como se ha dicho) lloraron mu-

Psalm. 6.

Hugo Cardi
na. sup. hunc
locum.In opere Ch
ronograph.
li. 4. ann. mū
di. 3366.

chos Poetas esta perdida tan grande, y entre ellos Rutilio cantò con graue sentimiento aquellos memorables versos.

Rutilius Poem.
mat.

*Ne tantum patrijs seuiret proditor armis,
Sancta Sybillinae fata cremauit opus.*

De aqui es, que los Sacerdotes que declarauan los libros de las Sibillas, se llamauan Sybillinos: y assi dixo Ciceron padre de la Romana eloquencia: *Ne hoc quidem in mente ueniebat Sybillino Sacerdoti, &c.*

Cicero. de
Arusp. resp.

El sepulcro desta Sibilla dizè que perseuera en Sicilia hasta oy dia, como escriue Marco Varron, Solino, Suidas, Aristophanes, y otros. Acerca de lo dicho se vea Strabon en el libro treze, Plinio en el libro treze capitulo treze, Aulo Gelio en el libro primero capitulo diez y nueue, Nauclero en la Generacion cinquenta y dos, Sixto Senense en el libro segundo, Basilio Zanchò in Dictionario poetico verbo Sibilla, Bernardino de Busto in Rosario sermonum parte 1. de secta Iudeorum nequissima, y otros.

Strab. lib. 13.
Plini. lib. 13.
cap. 13.
Gellius lib.
1. cap. 19.
Naucle. ge-
nerat. 52.

Hallanse desta Sibilla vnos versos en alabança de la Virgen nuestra Señora, que dicen assi.

*In cunctis humilis castam pro matre puellã
Diliget, hæc alias forma præcesserit omnes.*

Esto es: El que es humilde en todas las cosas amara, y escogera por madre vna donzella, y esta harà ventaja en hermosura à todas las del mundo. Las quales palabras son bien conformes al frasis de la diuina Escritura, pues a la humildad de Christo corresponden aquellas palabras que dixo su Magestad por san Mateo: Aprended de mi que soy manso, y humilde de coraçon: y a la hermosura de su madre, corresponden aquellas palabras de la Esposa: Hermosa como la Luna, y escogida como el Sol.

Math. 11.

Cant. 5.

La ciudad de Cumas donde nacio la dicha Sibilla, no es la de Italia, que esta es otra, y fue vn tiempo ilustrissima en la Campania, ò en la Itruria, no tanto por auerla fundado Eneas, quanto por auer nacido en ella la Sibilla Cumea: aora esta toda destruyda, y arruynada, como escriuen Liuius, y Solino, y su nombre ferà celeberrimo en el mundo. Aqui aduierte que à esta Sibilla llama Virgilio Deiphobe, como aduierte Rauifio Textor in officina parte 1. titulo Sibillæ decem.

Liuius li. 8.
Solin. de mirabilibus.

Histor. Tri-
part. lib. 9.
cap. 4.

Sozomenus
lib. 7. cap. 4.

Pintan a esta Sibilla con el libro de sus oráculos en la mano yzquierda, y con el labaro, que era el guion, y señal del Principe, el qual traxo con Cruz el Emperador Constantino y era diuina de paz, en señal que esta Sibilla profetizaua la paz q̄ Dios auia de dar al mundo con su venida, y en señal del beso de paz que se auian de dar la diuina, y humana naturaleza en Christo, como ella lo dixo en sus versos. En algunas medallas del dicho Emperador Constantino se ve el labaro, y la empressa fuya fue la Cruz, con la letra *In hoc signo vince*, porque esto fue conforme a la estampa que vido en el Cielo, donde realmente se le mostrò la señal de la Cruz, y el mote escrito al rededor della, en las mismas nuues: *In hoc signo vince*. Esto refiere la historia Eclesiastica Tripartita, y es autor Sozomeno, que refiere a Eusebio Pamphilo, auerlo oydo al mismo Emperador Constantino, y el labaro era la señal del Principe, que aora dezimos guion, porque guia a los que son de su escuadron, y guarda; y era tanto el respeto que a esta señal se solia tener antes desto, que se arrodillauan a ella los soldados, y asì se conti-

nuò esta reuerencia, y para su guarda se ordenaron cinquenta soldados, que se llamauan Prepositos, como consta del titulo, y ley delCodigo Theodosiano de Prepositis laborũ, que Iustiniano trassado en el suyo. Eusebio libro primero de la vida de Constantino, descriue la forma del labaro, que hizo el Emperador, y la riqueza de oro, y piedras preciosas que lleuaua, como testigo de vista, porque seguia siempre a su Imperial persona. Vease al Arçobispo de Tarragona Don Antonio Agustín, en el dialogo primero de las monedas de Constantino. Deste guion cantò Prudencio.

Euseb. in vit
Constant.

*¶ Christus purpureum gemmati textus in agro
Signabat labrum.*

Por esto pues pintan a la Sibilla con labaro con Cruz, para significar que Christo nuestro Señor, de quien hablaban sus versos fue nuestro Capitan, y con su cruz que es nuestro guion se alcançò la vitoria.

(.?.)



*Pauperis in tuguri nascetur culmine Regum
Rex magnus fieri pauper & ipse volens
Ad manes imos descendet & astra triōphans
Postea conscendet; victor ut hic sedeat.*

TRADUCCION DE LOS

versos que estan al pie de la Sibilla

En una pobre casa derriuada

Nacera nuestro Dios, nuestro consuelo,

Aqui tendra un pisebre por posada,

El que no cabe en el Impireo Cielo:

Su comida serà pobre y templada,

Su regalada cama el duro suelo,

Y siendo Rey de Reyes excelente

Viuirà entre los hombres pobremente.

Morira por salvar a los mortales,

Y despues baxara con gran trofeo

A las cabernas hondas infernales,

A cumplir a los padres su desseo:

Alcançara triunfos inmortales?

Gloriosa presa, soberano empleo,

Y para nuestro bien, y gloria nuestra

Su Padre Eterno lo pondra a su diestra



EN los Autores antiguos no hallamos mención desta Sibilla, porque ni Marco Varron, ni Lactancio Firmiano, ni Arnobio, ni otros Autores de su tiempo tratan della, ni de la Egiptia; pero en realidad de verdad la vna y la otra fuerõ profetisas, como lo declara el librito antiguo de las profezias de las Sibillas, y Bernardino de Busto las pone entre las demas. De que tierra fueffe no se sabe, solo se tiene por cosa cierta que fue de nuestra Europa, y assi la llaman Sibilla Europa, ò Europea, y como en nuestra Europa aya treynta y quatro Regiones, segun escriue Ptholomeo, no se puede atinar de qual dellas aya sido, solo como digo se auerigua auer sido de nuestra Europa, y sino la ponen los Autores antiguos, es porq̃ hazian vna misma Sibilla a esta y a la Cumea, q̃ tãbien fue de la Europa de vn lugar de Italia, como se vera, pero como è dicho son distintas, y por señalarsele lugar a la Cumea la llaman deste nõbre, y por no auerfele hallado a la Europea, la llaman con este nombre vniuersal, de vna de las tres partes del mundo, que llamamos Europa. Desta Sibilla hallamos la siguiente profezia:

Bernard. de
Bust. in Ro-
sario serm.

Ptholom. in
description.
Europ.

Veniet ille, & transibit montes, & colles, & latice sylvarum Olympi: regnabit in paupertate, & dominabitur in silentio, & egredietur de utero virginis. Esto es: Vendra aquel desseado de las gentes, y passara los montes, y collados, y lo escondido de las filuas del Olimpo, reynara en pobreza, y mandara en silencio, y nacera de las entrañas de vna donzella.

El lenguaje desta Sibilla es muy conforme al de la Esposa en los Cantares. La Sibilla dize, que passara los montes, y los collados, y la Esposa dize de su amado: *Ecce iste venit saliens in montibus, transiliens colles.* Esto es: Mirad a mi querido Eiposo corriendo de monte en monte, y de collado en collado. Dize la Sibilla q̄ reynara en pobreza: Lo qual es conforme a lo que escriue el Profeta Zacharias: *Exulta satis filia Sion, iubila filia Hierusalem, ecce Rex tuus venit tibi iustus, & Saluator & ipse pauper, &c.* Esto es: Alegrate hija de Sion, regocijate hija de Gerusalen, porque te hago saber q̄ viene tu Rey justo, y Saluador, y viene pobre y humilde. Dize tambien la Sibilla que nacera de las entrañas de vna virgen, lo qual es conforme a lo de Esaias: *Ecce Virgo*

Cant. 2.

Zachar. 9.

Esai. 7.

SIBILLA

concipiet, & pariet filium, & vocabitur nomen eius Emanuel. Esto es: Aduertid, que concibira vna donzella, y parira vn hijo, y se llama ra Emanuel, que quiere dezir Dios con noso tros. Y afsi mismo es conforme a la profezia de Ezechiel, que dize: *Vidi portam in domo Domini clausam, & dixit Dominus ad me porta hęc clausa erit, & non aperietur, & vir non transibit per eam, quoniam Dominus Deus Israel ingressus est per eam, eritque clausa Principi.* Las quales palabras declarando san Augustin en vn sermon, dize afsi: *Quid est porta in domo Domini clausa, nisi quod Virgo Maria semper erit intacta? & quid est homo non transibit per eam, nisi quia Spiritus sanctus fecundabit eam, & Dominus Angelorum nascetur per eam? & quid es clausa erit in eternum, nisi quod Maria Virgo est ante partum, virgo in partu, & virgo post partum?* Algunos dizen, que la Sibilla Europea fue aquella de quien trata Eusebio, que fue robada, y lleuada à Creta, y dada à Iupiter, en el año quarenta del Reynado de Danao Rey de los Argiuos, y despues Asterio Rey de Creta, la reciuio por muger, en el año de la creacion de mil y ocho

Ezechiel. 44

D. Auguf. in
quod ferm.

Eusebius in
Chronic.
Herodot. li.
1.

cientos y setenta y nueue; pero esto va fuera de camino, porque nuestra Sibilla fue donzella, que nunca se caso, por cuya virginidad se le dio el don de la profezia como à las demas. Ni menos fue nuestra Sibilla la otra fabulosa Europa hija de Antenor, segun dize Ouidio de quien cueta, que siendo muy amada de Iupiter, mandò à Mercurio que fuesse à la tierra de Phenicia, y lleuasse las bacas del Rey Agenor cerca de la ribera à vn lugar donde la dicha Europa con otras donzellas solia salirse à holgar: lo qual hecho, Iupiter dexado el cetro Real, dize la fabula que se mudò en vn hermoso, y blaco Toro, y se juntò con las bacas. Europa admirada de la belleza del Toro, se llegaua à el, y aunque le parecia manfotenia miedo: mas poco à poco perdiendo el temor, començo a regalarle, y à ponerle flores en la cabeça. El Toro muy humilde le lamia las manos, y jugaua con ella. La dözella perdiendo del todo el miedo se subio sobre el. El Toro viédola sobre si, se fue poco à poco acia el mar, y se entrò en el. Quando Europa se sintio detrás del agua huuo miedo, y por no caerse a sí fuertemente de los cuernos, y así llená de

pauor fue

Ouid. lib. 2.
Metamor.

SIBILLA

fue lleuada a Creta, a donde tornandose Iupiter en su primera figura, y llegandose a ella se hizo preñada de Minos, y por eterna memoria desta donzella, se llamó la tercera parte del mundo Europa, y por este acaecimiento la pintan sentada sobre vn Toro, ò por la virtud, y fortaleza de la tierra, ò por ser el Toro el instrumento principal para la agricultura, que Noe vino a enseñar a los de Europa. Refieren la dicha fabula Marco Varron, Plinio, y Põponio Mela. Ninguna destas es nuestra Sibilla, la qual fue casta y pura, y por el dõ de la limpieça, se le dio el de la diuinaciõ, con la qual declaro al mundo los mysterios de la venida del Redentor en carne humana.

Pintan à esta Sibilla mirando a vn resplandor del cielo, para significar el que le comunicò Dios con el don de la profezia; y con vn ramo de oliua en la mano, por las razones q̄ dire: la primera en significaciõ de la paz que anunciaua al mundo con sus versos, porque la oliua es simbolo de la paz, como lo significò Virgilio en su Eneida, quando dixo.

*¶ Tum pater Æneas puppi sic fatur ab alta,
pacificæq; manu ramum prætendit oliuæ.*

Marc. Varr.
lib. diuinar.
rer.

Æneida. 8.

Y mu-

Y mucho mas lo significò la paloma, quando traxo vn ramo de oliua al arca de Noe, en señal de que ya auian cesado las aguas del diluio, y Dios se auia pacificado.

Pintanla tambien con vn ramo de oliua, en señal de la felicidad que prometia al mundo con la venida del Saluador, y assi la oliua es simbolo de la felicidad, como lo significò Virgilio, quando dixo.

*¶ Quin & Marrubia venit de gente Sacerdos,
Fronde supergaleam, & felici comptus oliua.*

Pintanla tambien con oliua, en señal de la cõdonacion, y gracia que Dios auia de hazer al mundo mediante su venida, la qual ella profetizaua con sus versos. De aqui es, que la oliua es simbolo de la condonacion y misericordia, como lo significa Pierio Valeriano: y assi tenemos que Epopeo Thesalo, que sucedio en el mando à Coraco Rey de los Sycinios, auia tenido vna refriega con Nicteo Rey de los Thebanos, y saliendo vencedor edificò vn Templo à la Diosa Palas, y suplicandole el à la Diosa que descubriese alguna señal de que le auia sido grato este ofrecimiento, manò a zeyte vna oliua q̄ estaua delante del templo.

Genes. 8.

Pier. Valer.
lib. 53.

Pintanla tambien con la oliua, en significacion de la eternidad del Reyno de Christo que ella profetizaua con sus versos, porque este arbol es simbolo de la eternidad, y assi Virgilio la llama viuaz oliua.

2 Georgie.

¶ Palladia gaudent sylua viuacis oliua.

Pausanias a-
pud Pier.

En significacion desto dize Pausanias, q̄ en Athenas sucedio vn caso marauilloso, y fue que al tiempo que la ciudad de los Medos estaua ardiendo en viuas llamas, ardiò en el campo aquella oliua, por quien huuo discordia entre Pallas, y Neptuno; y acabado el incendio el mismo dia creciò la oliua dos cobdos: Lo mismo dize Herodoto, como es autor el dicho Pierio; de aqui es lo que dixo Ciceron: *Nisi forte Athenæ tuæ sempiternam in arce oleam tenere potuerunt.*

Cicero. lib.
de legibus.

Pintanla tábien con oliua, en señal de la victoria q̄ Christo nuestro Señor auia de alcanzar en el mundo, la qual ella profetiza cõ sus versos. Ser la oliua simbolo de vitoria, fue cosa muy recebida entre los antiguos, y assi escriuen los historiadores de Alexádro Magno que llegando este Rey al rio Ojo, quiriendo cõbatir à los Sogdianos de repente, manaron

dos fuéres, vna de agua, y otra de azeyte, y cōsultádo el Rey à sus adiuinos, respõdiò Aristádro, q̄ la fuéte de azeyte significaua trabajo pero vitoria, porq̄ los luchadores sevngiá cō azeyte, y los vécadores se coronauã cō oliua.

Ultimamente la pintá con oliua, en señal de la esperançã q̄ daua al mundo con sus versos de la venida del Redéptor, porq̄ la oliua es tãbiẽ simbolo de la esperãça, por la cõtinaua verdura q̄ tiene, cō laqual se alcãça la clemẽcia y el perdõ, lo qual dixo Virgilio por estos vers.

Ænead. 11.

*¶ Iamq̄; oratores aderant ex urbe latina
Velati ramis oliuæ, veniamq̄; petentes.*

Todo lo qual esperançã, clemencia, y perdõ, se nos comunicò por Christo nuestro Señor, de cuya venida profetizo nuestra Sibilla.

Pintanla tãbien con aliuua, para dar à entender, que con la venida de Christo auia de cesar la tempestad, y turbacion de la Idolatria, y Christo paloma candidissima auia de anunciar la paz entrando en el arca, como en tiempo de Noe dio significacion la paloma, lleuando la oliua en el pico, de que ya auian cesado las aguas del diluuiõ. Para lo qual es menester entender, que introduci-

SIBILLA

da ya la idolatria en el mundo, el Demonio para confirmar las falsas diuinidades, hallò ser gran remedio dar respuestas los Idolos, porque respondiendò à lo q̄ auia de acaecer creyessen que aquel era verdadero Dios, segun lo que dize Esaias: *Anuntiate quæ ventura sunt in futurũ, & sciemus quia Dii estis vos.* Estas respuestas se dauan en muchos Tèplos de los Idolos, y los mas señalados eran en Dodona, ciudad de la Prouincia de Egipto, donde, como escriue Erodoto, y Diodoro Siculo, en la espesura de vn mōte estaua vn Templo dedicado à Iupiter, en quien auia vn oraculo que daua respuestas. En Africa estuuò el Tèplo de Amō dedicado à Iupiter. En Delphos auia otro Templo, sito al pie del monte Parnaso, y este fue el mas famoso de todos los que huuo en el mundo, de quien haze mencion san Fulgencio, y otros muchos; aqui dauan los Demonios respuestas cautelosas, para q̄ no los cogiesen en mentiras, hablando con equiuocacion, y sentidos diferentes, como lo notò san Agustín, y Paulo Orosio, tratando de los ardides de Apolo en dar respuestas. Las Sacerdotisas de Apolo que

dauan

Efai. 41.

Erodot. lib.

2. & 4.

Sicul. lib. 4.

cap. 4.

S. Fulgen. li.

1. Mytho.

cap. 5.

D. Augus. li.

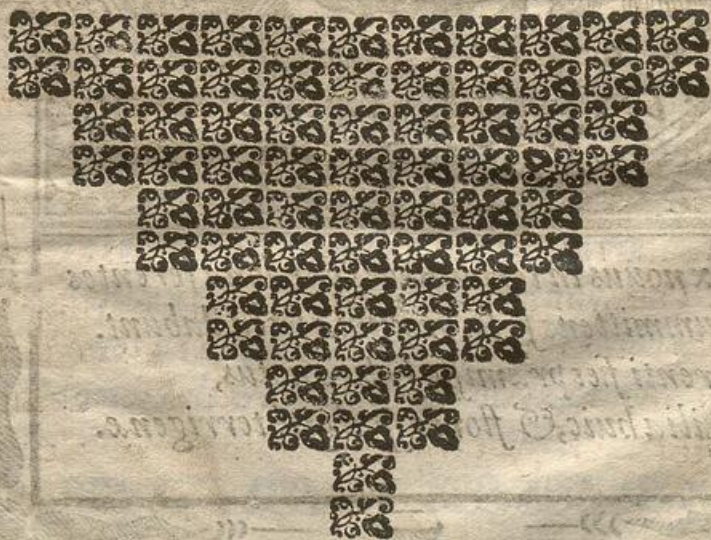
2. de ciuitat.

cap. 17.

dauan las respuestas, se llamauan Phitonifas, de Phiton, Serpiente que fingen auer muerto a Apolo, y destas auia muchas en el mundo, como se lee en el libro de los Reyes, que Saul buscò vna para preguntarla del suceso de la guerra.

r. Reg. cap.
28.

Duraron estas respuestas de los Idolos, y tempestad del Demonio, hasta la venida de Christo Señor nuestro, que traxo el ramo de Oliua, en señal de que ya era passada la tempestad.





*Rex nouus in terris Reges cui dona ferentes
Summittens se se, proxima secla dabunt.
Querenti fiet pr. emisso sydere notus,
Lilia huic, & flores spargite terrigena.*

T R A D U C I O N D E L O S

versos que estan al pie de
la Sibilla.

Al nuevo Rey que nacera en el suelo,
Adoraran tres Reyes del Oriente,
Traerle han dones como a Rey del Cielo,
como a hombre, y como a Dios omnipotente:
Nacera en vn portal al frio, al yelo,
Su nombre passarà de gente en gente
Y de este nombre poderoso eterno
Temblaran las cabernas del infierno.

Guiarà a estos sabios Reyes vna Estrella,
Que el portal pobre les yre enseñando,
Y en los brazos veran de vna Donzella
Al que esta el mundo todo gouernando:
El es el Rey del mundo, y Reyna es ella
A quien estan los Cielos adorando,
Vamos allà, que aunque oro no lleuamos,
No nos faltaran flores que ofrezcamos.



SIBILLA.

LA Sibilla Cumea fue de Cimerio, villa de Campania en Italia, por lo qual la llaman vnos Sibilla Italica, otros Sibilla Cimeria. Esta Sibilla viuiò en vna cueua cerca de Cumas la de Italia, que aora està destruyda, y alli escriuiò, y dictò muchos oraculos, y yendo Eneas a la guerra de Troya le dixo muchas cosas: y asì Virgilio hizo especialissima mencion desta Sibilla en sus obras como luego se dira.

Algunos dizen que nació en Babilonia, y de alli vino a Italia.

D. Iustin. in
ad. nonitor.
gentium.

Esta Sibilla se acordò san Iustino Martyr en el Monitorio que escriuiò a los Gentiles, y della refiere estas palabras: Para que os animeys mas al culto, y honra de Dios, no poco os ayudará los oraculos de la Sibilla Cumea, los quales se llegan mucho a la dotrina de los Profetas. Dizese que vino a Italia de Babilonia, hizo asiento en vna cueua, y dio oraculos en Cumas, donde (dize el santo) vi vn Tèplo grande, en el qual puesta en eminente lugar del, ohia el pueblo su dotrina, y oraculos. Dize mas, que le mostraron vna vrna ò vaso de metal, donde estauan guardadas sus cenizas:

Afir-

Afirma della auer dexado escrito en versos la venida del Hijo de Dios al mundo, y cosas particulares que auia de hazer en el.

Es cosa muy cierta que Virgilio tomò muchos versos desta Sibilla, y los puso en sus obras, y asì se acuerda y trata muchas vezes della, y se regala tanto con ella, que vnas vezes la llama casta, como vemos en el quinto de la Eneida.

Ænead. 5.

*¶ Concilia Elysiùmq; colo, huc casta Sibilla
Nigrarum pecudum multo te sanguine ducet.*
Ya la llama Diofa, como se ve en el sexto de la Eneida, quando dize.

Æneid. 6.

*¶ Sub pedib' mugire solū, & iuga cepta moueri
Syluarum visq; canes ululare per umbrā,
Aduentante Dea.*

Ya la llama Sacerdotisa, como se ve en el mismo libro sexto.

Ibidem.

*¶ Frontiq; inuergit uina Sacerdos,
& summas carpēs media inter cornua sectas,
Ignibus imponit sacris libamina prima,
Voce vocans hecatem, cœloque Ereboque potentem.*

Y en otra parte.

¶ Teucros vocat alta in templa Sacerdos.

Ibidem.

SIBILLA

- Ibidem. Y en otra parte. *¶ Olli sic breuiter fata est longeva Sacerdos.*
- Ibidem. Y en otra parte. *¶ Hac tibi dicta dedit Phœbi lōgeua Sacerdos.*
- Ibidem. Y en otra parte. *¶ Dei phob^o cōtra. Ne seui magna Sacerdos.*
Ya la llama virgen, como se ve en el mismo libro sexto de la Eneida. (E.c.)
- Ibidem. *¶ Ventū erat ad limen cui virgo poscere fata,*
Y en otra parte.
- Ibidem. *¶ Dic ait ò virgo, quid vult cōcursus ad amnē?*
Ya la llama compañera, como se ve en el mismo libro sexto.
- Ibidem. *¶ Sed comes admonuit, breuiterque affata Sibilla est.*
Ya la llama santissima, como parece por el mismo libro sexto, quando dize.
- Ibidem. *¶ Tuq; ò sanctissima vates, Præscia vāturi da non indeuita posco, E.c.*
Ya la llama alma, como consta del mismo libro sexto, quando dize.
- Ibidem. *¶ Alma viros folijs tātū ne carmina mādā.*
Ya la llama venerable, como consta del mismo libro sexto, donde dize.
- Ibidem. *¶ Expediet cursusq; dabit venerata Sacerdos.*

Pero donde Virgilio hechò el resto, y significò muy a la clara la venida de Christo nuestro Señor al mundo, haziendo mencion de la profezia de la Sibilla, fue en la Egloga quarta, donde dixo.

*¶ Ultima Cumei iam venit carminis ætas,
Magnus ab integro seclorū nascitur ordo;
Iam redit & virgo, redeunt Saturnia regna,
Iam noua progenies cælo dimittitur alto.
Tu modo nascenti puero quo ferrea primum
Desinet, ac toto surget gens aurea mundo,
Casta faue lucina: tuus iam regnat Apollo.*

Eglog-4.

Estos versos traduxo vn poeta en lengua vulgar desta manera.

*¶ La santa edad postrera ya es llegada,
Que la Cumea sagrada auia cantado;
Ya el siglo renouado enteramente
Produce nueua gente, y la donzella
Ya buelue qual Sol bella, ya el dorado
Reyno a Saturno dado esta en el suelo,
Ya nos embian del Cielo vn nueuo Infante
Por quien del Gange a Atlante ya perezca
La nacion mala, y crezca gente de oro,
Tu favor pues imploro, y casto aliento,
Para este nacimiento, ò gran Lucina,*

Pues

SIBILLA

Pues aprisa caminaya tu Apolo.

D. Auguf. in
expoli Epif.
inchoa. ad
Roman.
Eufeb. 4 lib.
de vi&t. Con
ftantini.

Y que estos versos de Virgilio se entien-
dan de Christo Señor nuestro, y no de otro
alguno: declaralo san Agustin, san Iustino,
Arnobio, san Antonino, y todos los autores
antiguos, y modernos que tratan deste parti-
cular, como arriba dixe.

Anmiano Marcellino dize, que los ver-
sos, y escritos de la Sibilla Cumea fuerõ que-
mados en tiempo de Iuliano Apostata, en v-
na ciudad llamada Enam, de los quales mu-
chos que tocauan al Imperio Romano, se gu-
ardauan en los Archiuos de Roma, y no era
licito à todos verlos, sino à personas señala-
das. De la dicha Cumea, y de sus versos escri-
ue Neuius en su libro de bello Punico, Pison
en sus Annales, y otros muchos autores de la
Gentilidad, como se puede ver en Eusebio,
en el libro quarto de la vida de Constantino,
y en Platon in Phedone.

Neuius lib.
de bello Pu-
nico.
Piso in An-
nalibus.

En las Collectaneas de Stratonico Obispo
de Cumas, se hallan vnos versos desta Sibilla
que tratan de la paz, y tranquilidad que auia
de auer en los tiempos de Christo nuestro
Señor verdadero Mesias, y verdadero Dios,

y hom-

y hombre, y traducidos del Griego, dizé afsi.

*¶ Cum Deus ex alto Regem dimittet Olympo,
Tūc terra omniparēs fruges mortalib⁹ agris
Reddet, in exhaustas frumenti, vini, oleiq;
Dultia tunc mellis diffundent pocula cœli
Et niueo lactices erumpent lacte suaves:
Oppida plena bonis & pingua culta vigebūt,
Nec gladios metuet, nec belli terra tumultus
Verum pax terris florebit in omnibus alta,
Cumq; lupis agni per mōtes gramina carpēt,
Per mixtiq; simul Pardi pascentur & hœdi:
Cum vitulis vrsi degent armenta sequentes,
Carniuolusq; leo præsepia carpet uti bos,
Cū pueris capient somnos in nocte dracones:
Nec lædēt quoniam Dñi manus obteget illos.*

Los quales versos conforman con las profezias de Esaias: *Habitabit lupus cū agno, &c.*

Esai. 11.

Esta Sibilla se allà otra profezia, q̄ dize afsi.

*¶ Militiæ eternæ Regem sacra virgo cibabit
Lacte suo, per quē gaudebunt pectore summo
Omnia, & ex eo lucebit sydus ab orbe
Mirificum.*

Esto es: Vna virgen sustentara con la leche de su pecho al Rey de potencia, y virtud eterna, por el qual todas las cosas se regozijaran

SIBILLA.

Lucæ 2.

Lucæ 11.

Ioan. 1.

Bernard. de
Bust. in Ro-
fario serm.

entrañablemente, y deste diuino Rey saldra vna marauillosa estrella, que dara luz à todo el mundo. Aqui habla esta Sibilla con el lenguaje, y frasis conocido en la Escritura, porque en llamarle Rey de la milicia eterna se conforma con el Euangelista san Lucas, que à los Angeles llamò multitud de la celestial milicia, de la qual Christo es Rey, y Capitan eterno. En dezir que lo sustentará con el licor de su pecho, se conforma con aquello del Euangelio: *Beatus venter qui te portauit, & ubera que suxisti*. En dezir que con este diuino Rey se auian de regozijar todas las cosas, se conforma con lo que cantaron los Angeles quando nació, y los niños Hebreos quando yua à morir. Dezir que saldria deste diuino Rey vna resplandeciente estrella que alumbraffe todo el Orde, fue dezir, que su dotrina auia de ser vna luz que alumbrasse à todo el mundo: *Erat lux vera que illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum*.

Bernardino de Busto llama à esta Sibilla Chimita, y dize que nació en tiempo de Numa Pompilio, segundo Rey de los Romanos y pone della las profezias siguientes: *In pri-*

*ma facie virginis ascendet puella facie pulchra
capillis proluxa sedens super sedem stratam pue-
rum nutriens, dans ei ad comedendum ius pro-
pium, id est lac de caelo missum.*

La segunda profezia es como declaracion de la primera, y dize assi: *In diebus illis e-
surget mulier de stirpe iudeorum nomine Ma-
ria, & habebit sponsum nomine Ioseph, & pro-
creabitur ab ea sine commixtione viri de Spi-
ritu sancto Filius Dei nomine Iesu, & ipsa
erit virgo ante & post partum: Qui vero ex ea
nascetur erit verus Deus, & verus homo sicut
omnes Prophete predicauerunt.*

Pintan à esta Sibilla mirando vna luz del Cielo, en señal de la que à ella se le comunicò por el don de la profezia, y con vn ramillete de flores en las manos puras, y hermosas, en señal de la pureza de la Virgen, de quien ella especialmente hablaua en sus versos, y en conformidad de aquellas palabras de la Esposa, quando gozosa de ver à su Esposo Dios humanado, dixo: *Flores apparuetunt in terra nostra:* Esto es: Aparecido an las flores en nueltra tierra.

Canti. 2.

SIBILLA.

Vincenc. in
Spec. lib. II
cap. 50.

Vincencio en su Espejo Historial, dize q̄
auiendo considerado los versos de Virgilio,
que hablan de la Sibilla Cuma, Secundiano
Prefecto de Decio, Veriano pintor, y Marce-
lino oradores, dexaron los Idolos, y se hizie-
ron Christianos.

De la Sibilla cantò Lucano en su lib. 3.

¶ Carmina longæ & vobis commissa Sibyllæ.
Ouidio cantò della.

¶ Littora Cumarum viuacisq̄; antra Sibyllæ.
El Petrarca dixo.

¶ Latona Sibyllæ
Agnita fatiloquæ.

Claudiano la llamò Rabida, esto es lleno
de furor.

¶ Intonuit rupes Rabidæ delubra Sibyllæ.

La razon era: *Quoniam Vates omnes qui m-
dabant oracula simulabant se furere, & lympha-
tico furore corripiti, ut nihil nisi diuinum vide-
rentur dicere.* Assi lo dize Rauisio Tex-
tor, In opere Epitectorum ver-
bo Sibilla.

(?)



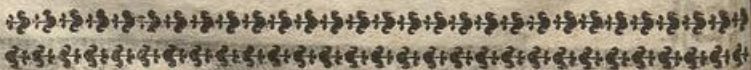
Bethlemicis pariet sub finibus inclita virgo
Quæ tamen ex oris aduena Nazareis,
Illius è sacro Deus obere lactea sugget
Flumina quam scellix talia quæ meruit.

SIBILLA.

TRADUCCION DE LOS
versos que estan al pie de la
Sibilla.

Vna Virgen de gracia enriquezida,
Que en Nazareth tendra su nacimiento,
Serà de Dios amada, y escogida,
Y en sus entrañas fundarà su asiento:
En Bethlen parirà al Autor de vida,
Cuya muerte de Cruz, cuyo tormento
Serà del mundo el unico reparo,
La vida cierta, y el seguro amparo.

Quando el Verbo diuino aya nacido
De esta Señora de virtud dechado,
El mundo le verà al frio tendido
Y en un pesebre pobre recostado:
Mamarà el pecho santo enriquezido
Con el dulce licor, puro, sagrado
De su querida, y soberana Madre,
Regalo todo de su Eterno Padre.



LA Sibilla Tiburtina fue de Tibur, ciudad de Italia, diez y feys millas de Roma, llamada oy dia la vieja Tibur. Fundò esta Ciudad el Emperador Adriano, como dize Helio Espartano hystoriador. Traxo esta Ciudad su origen de los Griegos, como afirma Strabon, y Virgilio, y fue fundada por Tiburto hermano de Coraz, y Catillo Thebanos, los quales todos edificaron tres pueblos de su nombre. Por auer nacido nuestra Sibilla en esta Ciudad de Tibur, fue llamada Tiburtina, siendo su propio nombre Albunea. Los de Tibur vn tiempo la adoraron por Diosa, como consta de vna Imagen suya que se hallò en la corriente del rio Eniens, la qual tenia vn libro de sus oráculos en sus manos.

Philipo Bergomense dize, que queriendo los Romanos leuantar, y venerar por Diosa à esta Sibilla, la consultò el Emperador Augusto, la qual auiendo ayunado tres dias, le respondió lo que escriue San Agustín en los libros de la Ciudad de Dios, y le cantò vnos versos, que tratan del juy-

Elius in su
Chronica.

Philip. in su
plem. lib. 7.

D. August.
18. de ciuit.
cap. 23.

juyzio, los quales otros muchos santos, y doctos historiadores atribuyen à la Sibilla Eritrea, como dirè en su lugar, y alli mismo pondrè los versos.

Al tiempo que la Sibilla daua su respuesta al Emperador, se abrió de repente el cielo à vista del mismo Emperador, y vn grande resplandor le turbò la vista de los ojos, y reparandose, vido en el cielo vna hermosissima donzella, que tenia vn niño hermoso en sus braços, y la donzella estaua sentada sobre vn altar, y estando mirado atentamente este maravilloso espectaculo, oyò vna voz que dixo: *Hæc est ara Filij Dei.* Esto es: Este es el altar del Hijo de Dios. Vuernero Cartuxo In faciculo temporum, dize que le dixo: *Hic puer maior te est, ipsum adora.* Este Niño es mayor que tu, adoralo. Y turbado el Emperador cayò en tierra, y adorò à Dios; y de alli adelante no quiso el Emperador que le llamassen Dios, como solia: y en aquel lugar donde vido lo referido, edificò para perpetua memoria vn Templo, con titulo de Ara Coeli, en honra de aquella donzella que auia visto con el Niño en los braços: el qual Templo tie-

Vide Mendocã relatio
ne de vniuersali
Christi dominio,
§ 17.

Vide librũ
conformit.
sancti Francisci.
p. 1.

nen oy los frayles Franciscos en Roma, con titulo de Ara Cœli; y esto afirman grauissimos hystoriadores antiguos, y modernos, que por ser sin numero no los refiero aqui. Entre ellos son famosos san Antonino Arçobispo de Florencia, en su Chronica, primera parte, titulo quarto, cap. 6. Inocencio Terceero, sermone de Natiuitate Domini. El Abulense in Chronica Eusebij. Paulo Orosio libro sexto capit. 20. Desde este tiempo no se quiso llamar señor el Emperador, y lo mandò con edicto publico, cuyo reconocimiento de humildad atribuye santo Thomas en su libro tercero de Reginine cap. 13. à vn instinto diuino que le mouiò à esto, luego que naciò Christo nuestro Señor.

Esta Sibilla se halla la figuiente profezia: *Nascetur Christus in Bethlem, & annuntiabitur in Nazareth, regnante Tauro pacifico fundatore quietis, ò felix illa mater cuius ubera ipsum lactabunt.* Esto es: Nacera Christo en Belen, y serà anunciado en Nazareth, reynando el Toro pacifico fundador de la quietud: ò dichosa aquella madre cuyos pechos le daran leche. Dize la profezia, que auia de nacer

SIBILLA

Christo reynando el Toro pacifico, y fundador de quietud. Esto es: Reynando el Emperador Octauiano, que tenia el Toro por insignia, y fue llamado pacifico, porque por muchos años gouernò el mundo en gran paz, lo qual se cumpliò al pie de la letra, dize: Dicho la madre que le ha de dar la leche de sus pechos; y son palabras femejantes à las que dixo aquella fanta muger por san Lucas: *Beatus uenter qui te portauit, & ubera que suxisti.*

Lucæ. II.

Tambien se halla otra profezia desta Sibilla, en que trata de la muerte, Resurrecciõ, manifestacion, y Ascension de Christo nuestro Señor à los Cielos, la qual traducida del Griego dize asì.

*¶ Sed postquam triduo lucem repetiuerit, atq;
Monstrarit somnũ mortalibus, atq; docendo
Cundã illustrarit, cœlestia tectã subibit
Nubibus inuectus.*

A esta Sibilla la llaman algunos Italica, porque profetizo en Italia, como se à dicho. Fue la menos antigua de todas, porque solo florecio veyntinueue, ò treynta años antes que viniera Christo nuestro Señor al mudo, à los cinco mil y ciento y setenta años antes

de

de la Creacion, en lo qual se engañò Genebrado, el qual puso à esta Sibilla muchos centenares de años antes deste tiempo.

Genebr. ad
ann. 3640.

Pintan à esta Sibilla, no con libro en las manos, por no coincidir con la imagen que se hallò quando la adoraron por Diosa, que tenia el libro de los oraculos en la mano, como se à dicho: mas pintanla con vna ortera, ò escudilla en la mano derecha, y vna palma en la mano yzquierda; la escudilla en señal de q̄ Christo nuestro Señor auia de ser hombre, y comer papitas quando niño, de mano de su Madre santissima, segun aquello del Profeta Esaias: *Butyrum & mel comedet, &c.* Y la palma en señal de que auia de padecer en Iudea, donde ay abundancia de palmas; y que la palma signifique Iudea, nos lo da à entender vna moneda del Emperador Tito, en la qual esta vna figura desta Prouincia junta à vna palma, con esta inscripcion: *Iudea capta.*

Esaia. 7.

Pintanla tambien con palma, para dar à entender la justicia de Christo, porque la palma es simbolo de justicia por dos cosas: la primera porque da el fruto en vna grande

igualdad con las ojas: la segunda porque la materia de la palma es incorrupta, quales deuen ser los Principes, y los que gouiernan. Y assi dixo el Real Profeta Dauid: *Iustus ut palma florebit.*

Psal. 91.

Pintanla tambien con palma, en señal de igualdad, de la qual es simbolo la palma, à cuya causa la palma fue dedicada al Sol antes q̄ el Laurel, y Phēbo, y los vencedores no se coronauan de otro arbol fino deste, como dize Pierio Valeriano.

Pieri. lib. 50
de palma.

Pintanla tambien con palma en señal de la inocencia de Christo, de la qual es simbolo la palma: y assi sobre aquellas palabras de los Cantares: *Statura tua assimilata est palma.*

Cant. 7.

Esto es: Tu estatura esposa mia es semejante à la palma. Dize san Ambrosio, que aqui por la palma se entiende la inocencia de la Esposa, y su candidez, y pureza. De aqui es lo que dize el Cardenal Vital, que en la Cruz de Christo nuestro Señor huuo de quatro maderas, que fueron Cedro, Cipres, Oliua, y Palma. El pie de la Cruz dize que fue de Cedro; el madero derecho, ò tronco de la Cruz de Cipres; la tabla y titulo de la Cruz de Oliua;

Cardi. Vit.
in Speculo
morali de
Cruce.

y los

y los braços de la Cruz de Palma: y tratando porque fueros los braços de la Cruz de Palma, dize estas palabras: *In palma que est durabilis intelligimus in corruptionem, & mundiciam castitatis, donum misericordie, & pietatis.* Esto es: En la palma que es durable entendemos la incorrupcion, y la pureza de la castidad, y el don de la misericordia, y piedad.

El Padre Canisio pone vna profezia desta Sibilla traducida del Griego, q̄ es casi la misma que se puso arriba en la prosa latina, y dize así.

*¶ Omnium fœlix cœlo dignissima mater,
Que tantam sacro lætabit ab ubere prole.*

Esto es: O mil vezes, y dignissima del cielo aquella madre que darà à su hijo de la sagrada leche de sus pechos.

Tambien à esta Sibilla se atribuyen aquellos versos del libro tercero de los oraculos, los quales refiere el mismo padre Canisio, aunque no dize à que Sibilla se atribuyẽ, y son los siguientes, traducidos del Griego en honor de la Virgen nuestra Señora.

*¶ Letare & exult. i puella
Tibi enim gaudium donabit æternum*

Canis. de Be
ata Virg. li.
4. cap. 25.

Idem lib. 3.
cap. 5.

SIBILLA.

*Qui cœlum, & terram condidit.
Is vero in te habitabit, tibiq; erit
Immortale, & indeficiens lumen.*

Esto es: Alegrate, y regocijate donzella, porque te dio vn gozo eterno, el que hizo el cielo, y la tierra, y este señor habitará en ti, y será tu lumbré inmortal, y eterna. Los quales versos de la Sibilla parece que conforma con aquellos que canta la Iglelia: *Regina Cœli letare Alleluia, quia quem meruisti portare Alleluia, &c.*

A proposito de la vision que enseñò esta Sibilla Tiburtina al Emperador Octauiano, como se à dicho arriba. Dize Albumasar, concordando con los Astrologos Babilonios, y Egypcios, que en el tiempo del Emperador Octauiano vna donzella hermosa auia de parir vn hijo, que se llamase Iesus. Y Calcidio sobre el Timeo de Platon, dize que se auia de ver vna Estrella en este tiempo, que significasse el nacimiento, y ocafo del dia; y que viendo esta Estrella los Sabios de los Chaldeos auian de buscar à Dios nacido en el mundo, y le auian de ofrecer grandes presentes: assi lo dize Bartholome de Pifis en el libro de las

Albuma. 6.
maioris in-
tr. dac. diff.
1.

Calcidi. sup.
Timeum
Platon.

confor-

conformidades; lo qual conforma con aque-
llo de los Numeros: *Orietur Stella ex Jacob,*
Donde el Chaldaico lee: *Consurget Rex de*
domo Jacob & ungetur Christus de domo Israel.

Lib. confor-
mit. p. 1. fru
ctu. 2.

Numer. 24.

El dicho Emperador consultando el ora-
culo de Apollo Delphico, de quien era muy
estudioso, le dixo los siguientes versos acer-
ca de la venida de Christo nuestro Señor, co-
mo lo refiere Nicephoro.

Lib. 1. ca. 7.

*¶ Me puer Hebraeus diuos Deus ipse gubernās,
Cedere sede iubet tristemq; redire sub orcum:
Aris ergo dehinc tacitus abscedito nostris.*

Callò pues, y enmudeció el oraculo con
la venida de Christo nuestro Señor al mun-
do, el qual vino à hechar del al Principe de
las tinieblas.

Y fue el caso como escriue Nicephoro, y
Suidas, y Sixto Senense, que auiendo el dicho
Emperador Octauiano (en cuyo tiempo na-
ció Christo) sujetado casi todo el mūdo, y au-
mentado el Romano Imperio, viendose car-
gado de años, y de cuydados, fue à visitar el o-
raculo de Apollo Pythio, y auiedole ofrecido
al Demonio q̄ alli residia vn sacrificio de cien

Niceph. lib.
1. hist. c. 17.
Suidas in Au-
gust.
Sixt. Senen.
lib. 2. Bibli.

SIBILLA

animales, que se llamaua Hecatombe, le preguntó que quien le auia de suceder en el Imperio, no le respondió el Demonio la primera vez, y así le boluio à ofrecer otro segundo sacrificio, pidiendole la causa de su tan gran silencio, y entonces le respondió los dichos versos: *Mepuer Hebreus, &c.*

(.?..)





*Progenies Cœlifato deuota reclinat
Intactæ Matris Virginis in gremio.
Accipit humanam carnem venturaq; p̄dit
Angelus, & miseris est adaper̄ta salus.*

TRADUCCION DE LOS
versos que estan al pie de la
Sibilla.

Dolióse Dios del hombre derribado
De su feliz estado, y su priuança,
Y porque buelua à recoger su estado,
Y consiga la bienauenturança:
Desde su Trono eterno, y sublimado
Baxar à el Hijo, que es nuestra esperança,
Y en las entrañas de una Virgen pura
Nacerà este Señor Rey de la altura.

Vn Archangel serà su mensagero,
Desde el Cielo à esta Virgen embiado,
Y con amor de Padre verdadero
Pagarà nuestras deudas de contado:
Tomando carne humana, en vn madero
Satisfar à la culpa, y el pecado
De nuestro padre Adan, e eficaz medio
Para alcançar el hombre su remedio.



LA Sibilla Phrigia escriuiò sus profezi-
 as en Anzira Ciudad de la Asia menor,
 entre Paphlagonia, y Galacia: llamase
 Anzira por las anclas de las naues que co-
 giò Metridates en este puerto, las quales e-
 ran de Ptholomeo Rey de Egypto, como di-
 ze Plinio, y Lactancio Firmiano. Celio Ro-
 digino, en el libro catorze, en el capitulo pri-
 mero escriue el origen desta Sibilla, dizien-
 do que Dardano hijo de Iupiter, partiendo
 de Samo tomò por muger à Neso, hija del
 Rey de los Teucros, de la qual nació vna hi-
 ja profetisa, que se llamó Phrigia. Vuernero
 Monje Cartuxo, pone à esta Sibilla, por los
 años del mundo de tres mil y noucientos y
 veynete y cinco.

Esta Sibilla pone el Promptuario de las
 Medallas la siguiente profezia: *Tuba de
 Cælo vocem luctuosam emittet, tartarumque
 chaos ostendet dehiscentibus terra, venient ad
 tribunal Dei Reges omnes. Deus ipse iudi-
 cabit pios simul, & impios, demum impios in
 ignem mittet, qui autem pietatem colu-
 erunt iterum viuent.* Esto es: Vna trom-
 peta sonará del alto Cielo, al sonido de la

Plini.lib.3.

cap.vlt.

Lactant.lib.

1.cap.6.

In fascicul.

temp.

Promp.ver.

Sibil.Phrig.

qual

la qual se abrira la tierra, y mostrara el chaos infernal, y vendran al tribunal de Dios todos los Reyes, y el mismo Dios juzgarà juntamente à los buenos, y à los malos; y à los cru- eles y malos embiarà al fuego y tinieblas, y los buenos y piadosos resucitaràn para nue- ua vida. Esta profezia del juyzio atribuye S. Agustin à la Sibilla Erithrea, pero otros mu- chos autores graues los dan à la Sibilla Phri- gia, como se à dicho.

D. Auguft.
18. de ciuit.
Dei cap. 23.

In Rosario
ferm. de fe-
cta Iudeor.

Otra profezia desta Sibilla pone Bernar- dino de Busto, que dize así: *Flagellabit Deus potentes terra: ex Olympo excelsus veniet, firma bitur consilium in cœlo & annunciabitur virgo in valibus desertorum.* Esto es: Castigara Dios à los soberuios del mundo, y baxarà Dios del cielo à la tierra, confirmarse ha el consejo en el cielo, y ferà anunciada vna Virgèn en los valles de los disiertos.

Sist. Senen.
verbo Sibila

Otra profezia escriuiò de la muerte y Pas- sion de Christo, y de su sepultura, la qual tra- duzida del Griego dize así.

*Scindetur veli templum, mediumq; diei
Nox tenebrosa trib' premet admirabilis horis,
Et tridui somno peraget mortalia fata.*

El Padre Canisio en el libro segundo de Beata Virgine, en el capitulo siete, pone la siguiente profezia en alabança de nuestra Señora, la qual dexò escrita entre sus oraculos la dicha Sibilla.

*¶ Ipsa Deum vidi summum punire volentem,
Mūdi homines stupidos, & pectora cæca rebelles.
Et quia sic nostram compleverit crimina pellem
Virginis in corpus voluit dimittere cælo,
Ipse Deus prolem cum nunciet Angelus almæ
Matri, quæ miseros contracta sorde laualet.*

Gilberto Genebrardo dize, que fue esta Sibilla à los mil y trecientos y quarenta años del diluuiio, esto es à los tres mil y feys años del mundo, en el qual tiempo pone tambien à las Sibillas Cafandra, y Colophonia, de las quales, y de otras muchas trata Strabon, como se à dicho.

Pintan à esta Sibilla con vna espada en la mano derecha, y vn ramo de Laurel en la izquierda: la espada le atribuyen por auer profetizado del temeroso juyzio de Dios, y del dia de la vengança, en que se remataràn las vltimas cuentas de los hijos de Adan. Y que la espada sea simbolo de la justicia, coligese de

Canis. lib. 2.
cap. 7.

Genebrat.
ann. 3006.

Strab. lib 14
Geograph.

SIBILLA

Rom. 13.

de lo que san Pablo dize, que el juez es ministro de Dios, y que no sin causa trae el cuchillo en la mano, y muchas vezes tratando la diuina Escritura del cuchillo dize, que corta por vna y otra parte, para darnos à entender que Dios castiga el cuerpo, y el alma, y castiga con pena temporal, y pena eterna.

Vide D. Hieronim. homil. 3. in Mathei.

Pintanla tambien con espada, para dar à entender, que Christo Señor nuestro auia de venir al mundo à hazer diuision del espiritu, y la carne, como su Magestan dixo por san Marcos: *Non ueni pacem mittere sed gladium.*

Lucæ 22.

Pintanla tambien con espada, para dar à entender el Imperio de Christo, porque antiguamente por la espada significauan el Imperio, y mando: y afsi quando san Pedro dixo à Christo nuestro Señor: *Ecce duo gladij hic.* Significò la potestad diuina, y humana de Christo, como declaran los interpretes deste lugar; y afsi dixo el Papa Bonifacio en vna extrauagante: *Oportet gladium esse sub gladio, & temporalem auctoritatem spirituali subiijci potestati.* Por esto dixo san Pablo: *Non est potestas nisi à Deo.* De aqui es que pintan tambien à la Sibilla con ramo de Laurel en

Bonif. in extrauagan. vnam sanctam.

Rom. 13.

la mano siniestra, para significar la autoridad, y Imperio de Christo, y el triunfo de su Magestad, porque el Laurel es simbolo del Imperio, y autoridad, y del honor triunfal, q̄ assi dixo Ouidio.

*Tu ducib' latis aderis cum leta triumphum,
Vox canet, & lōgas visent Capitolia pompas.*

Pintanla tambien con Laurel, para dar à entender el remedio que se le auia de seguir al mundo con la venida de Christo à el; de lo qual es simbolo el Laurel, y assi los antiguos por el Laurel significauan el remedio, y la preferuacion, porque este arbol es contra el veneno, y del huyen los animales, y serpientes ponçoñosas. De aqui es, que pintauan à Esculapio coronado de Laurel, no por otra razon, sino porque este arbol aprouecha para muchas cosas, y es remedio de muchas enfermedades, y los Romanos llamauan al Laurel, arbol de buena dicha, y tenian por cosa cierta, que donde estuuiesse el Laurel, ni aabria enfermedad, ni ilusion del demonio, y en señal de buena dicha, y fuerte a los primeros de Enero ofreciã à los Magistrados hojas de

Pieri. lib. 50

Laurel: afsi lo dize Pierio Valeriano, en el libro cinquenta de sus hierolificos.

Proclus in Pierio.

Pintanla tambien con Laurel en la mano, para dar à entender la guarda que auia de hazer Christo del reuaño de su Iglesia, porque el Laurel es simbolo de la custodia, como escriue Proclo; el qual dize, que à la tutela, y guarda confagrauan los Antiguos el Laurel, y tenian por cosa cierta, que à donde quiera q se hallasse el Laurel, ora nacido, ora puesto por mano, no podia suceder infelicidad, y esto es lo que cantò Ouidio.

Ouid.

*Postibus Augustis eadem fidiſſima custos
Antefores ſtabis, mediamq; tuebere quercu.*

De aqui es, que es cosa recebida entre los Philosophos, que el rayo no yere al Laurel, à cuya causa el Emperador Tiberio Cesar, se coronaua de Laurel, para estar libre de los rayos, como Augusto Cesar, que por la misma causa se ceñia la piel del vitulo marino.

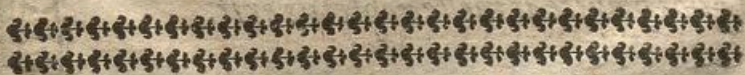
Pintanla tambien con Laurel, en señal de la victoria que Christo auia de alcanzar en el mundo, la qual ella pronosticò en sus versos; y afsi el Laurel fue tenido antiguamente por simbolo y pronostico de victoria. En razon

desto

desto se escriue, que en la casa de Alexandro Seuero, siendo niño nació vn Laurel junto à vn durazno, y dentro de vn año creció mas que el durazno, y los agoreros viendo esta marauilla, dixeron que este niño auia de venir à los Persas, por traerse el durazno de Persia; y afsi fue, que los Persas vinieron à ser fieruos de los Romanos: y afsi los Emperadores Romanos quando auian alcançado alguna vitoria, solian embiar sus Embaxadores con sus cartas cubiertas de Laurel, las quales cartas se llamauan Laureadas, como escriue Ciceron en sus Epistolas ad Atticum.

Cicer. ad Atti.

Esta vitoria daua à entender la Sibilla en sus versos, y afsi la pintan con Laurel, y pintanla tambien mirando al cielo de hito en hito, en significacion de que de allà auia de venir el que auia de obrar todas estas cosas, y para significar que allà estava el blanco de sus profezias.





*Verbum nascetur caro factum Virgine matre,
Optatum multis at Solymis odio.
Christus erit, constans vitiorum censor, at isde
Si quos pœniteat melle repletus erit.*

TRADUCCION DE LOS
versos que estan al pie de la
Sibilla.

Por amor nacera el Verbo sagrado
De las entrañas de una Virgen bella,
Y el que es de los Profetas deseado
Tendra por madre suya à una Donzella:
El serà el Hijo suyo regalado,
Y su querida madre serà ella,
Solo el pueblo en un tiempo su querido
Se mostrarà cruel, y endurecido.

Castigarà los vicios, y pecados
Con gran rigor este Señor Eterno,
Veranse los soberuios derriuados
De su silla encumbrada, y su gouierno:
Y como à ciegos, miseros cuytados,
Los becharà a las penas del infierno:
Mas para el pecador arrepentido
Serà Cordero manso enternecido.



LA Sibilla Egypcia es llamada de algunos Agrippa, y Eliano la nombra entre las quatro Sibillas que refiere, que son la Erithrea, Samia, Sardinia, y Egypcia. Fue esta Sibilla natural de Egypto, de donde tomó el nombre. Es Egypto vna Region cercana à la Africa, la qual se junta por el Oriente al mar vermejo, y à la Asiria: por el Occidente, à Cyrene; por el medio dia se estiende hasta la Ethiopia, y por el Setentrion tiene al mar Egypcio.

Bernardino
de Bult. in
Rosar. ferm

De esta Sibilla pone Bernardino de Busto la profezia siguiente: *Inuisibile verbum palpabitur, germinabit vt radix siccabitur vt folium, non apparebit venustas eius, circumdabit eum aluus maternus, & florebit Deus letitia sempiterna, & ab hominibus conculcabitur.* Esto es: El verbo inuisible será tocado, brotara como la rayz, secarse ha como la hoja, desfigurarse ha su hermosura, rodearle ha el vientre de su madre, y florecerá Dios con alegria perpetua, y será mal tratado de los hombres. En esta profezia reconoce la Sibilla la diuinidad, y humanidad en Christo nuestro Se-

ñor, y confiesa su Encarnacion, y muerte. En dezir que el Verbo inuisible será tocado, y palpado, se conforma con aquello de san Iuan: *Verbum caro factum est, & habitauit in nobis, & uidimus gloriam eius gloriam quasi unigeniti à patre.* Esto es: El Verbo se hizo carne, y viuiò con nosotros, y vimos su gloria, gloria como del vnigenito del Padre. Dize que brotara como rayz, lo qual es conforme à aquello de Hieremias: *Ecce dies veniunt dicit Dominus, & suscitabo David germen iustum, & regnabit Rex, & sapiens erit, & faciet iudicium, & iustitiam in terra.* Esto es: Aduertid que se llega el tiempo, dize el Señor, en que tengo de resucitar à David planta justa, y reynara el Rey, y será sabio, y hara juyzio, y justicia en la tierra. Y que esta profezia hable del Mesias, declaralo la traslacion Chaldaica, que dize: *Ecce dies veniunt dicit Dominus, & suscitabo David Messiam iustum.* Dezir que se secara como la hoja, es dezir que auia de ser negado, y desechado de los Iudios, segun aquello de Hieremias: *Negauerunt Dominum, & dixerunt non est ipse, ne-*

Ioan. 1.

Hierem. 29.

Hierem. 4.

SIBILLA

Eesai. 53.

neque veniet super nos malum scilicet ex eius negatione: Dezir que se auia de desfigurar su hermosura, es conforme à aquello de Esaias: *Non est species ei, neque decor; & vidimus eum, & non erat aspectus, & desiderauimus eum despectum, & nouissimum virorum*:

Hierem. 31.

Dezir que le rodeara el vientre de su madre, es conforme à aquello de Hieremias: *Fœmina circumdabit virum*: Dezir que florecerà con alegria perpetua, es conforme à aquello

Eesai. 35.

de Esaias: *Germinans germinabit, & exultabit letabunda, & laudans*. Dezir que ferà mal

Dani. 9.

tratado de los hombres, es conforme à lo que se ha referido de Esaias, en el capitulo cinquenta y tres: Dezir que auia de ser menospreciado de los hombres, y negado dellos, es conforme à aquello de Daniel: *Non erit eius populus qui eum negaturus est*.

Pintan à esta Sibilla con el libro de sus profezias en su mano derecha abierto, y leyendo en el, para darnos à entender la continuidad que tuuo en el estudio de las cosas sagradas, y en descubrir al mundo las verdades de Christo, que se manifestaron en el ti-

empo

empo de su venida al mundo.

El cetro que tiene en la mano, significa, que Christo de quien ella profetizaua, auia de ser Rey, y Señor, y auia de tener perfecto dominio de todas las cosas : assi lo dixo su Magestad por san Matheo: *Data est mihi omnis potestas in Cælo, & in terra.* Y por san Lucas: *Omnia mihi tradita sunt à patre meo:* Y en el Psalmo segundo dixo el Padre Eterno à su Hijo: *Postula à me & dabo tibi gentes hereditatem tuam, & possessionem tuam terminos terre: reges eos in virga ferrea, & tanquam vas figuli confringes eos, &c.* Y san Pablo escriuiendo à los Hebreos, dize: *Quem constituit heredem vniuersorum:* Y en el Apocalip- si: *Habebat scriptum in femore; Rex Regum, & Dominus dominantium:* Y por el muslo de Christo, es entendida su humanidad, como declara san Agustín, y san Geronymo, y Alberto Pyghio: Y assi antiguamente los Patriarchas jurauan en el muslo, como se ve en el Genesis, en el capitulo veynte y quatro, y quarenta y siete, y cinquenta y dos: y jurando en el muslo jurauan por el Mesias que auia de venir, y ser verdadero hombre, descen-

Math. 28.

Luca. 10.

Psal. 2.

Hebreo. 1.

Apocalip. 1.
& 19.D. August.
16. de ciuit.
cap. 33.D Hiero. ad
Principiam.
Pyghius lib.
5. de Eccles.
hierarch.
cap. 3.

dien

SIBILLA

diente de su casta, y generacion.

Psalm. 144.

Pintanla tambien con cetro real, para dar à entender que el Reyno de la Iglesia, de quien ella profetizaua, auia de ser vno por todos los siglos, como lo auia profetizado el Real Profeta Dauid, quando dixo: *Regnum tuum regnum omnium seculorum, & dominatio tua in generatione & generationem.* Esto es: Tu Reyno Señor à de ser Reyno por todos los siglos, y tu mando à de yr de gente en gente, y de generacion en generacion.

Titus Calphur. in Eglog. 1.

Pintanla tambien con cetro, en señal que auia de venir al mundo, el que auia de Reynar en Israel, como ella lo profetiza en sus versos, con cuya venida se auia de gozar el mundo, como lo significò Tito Calphurnio en su Egloga prima, el qual imitando los versos Griegos desta Sibilla, dixo asì de la venida de Christo nuestro Señor.

*Vos ò præcipue nemorum gaudete coloni,
Vos populi gaudete mei, licet omne vagetur
Securo custode pecus, nocturnaq; pastor
Claudere fraginea nolit præsepia crate;
Non tamen insidias prædator ouilibus ullas*

Ad-

Adferet, aut laxis abiget iumenta capiſtris.
 Aurea ſecura cum pace renaſcitur ætas,
 Et redit ad terras tandem ſqualore, ſituq;
 Alma Themis, poſito iuuenēq; beata ſequitur
 Secula maternis cauſam qui luſit in vlnis.
 Dum popul' De' ipſe reget, dabit impia victas
 Poſt tergum Bellona manus, ſpoliataq; telis
 In ſua veſanos torquebit viſcera morſus,
 Et modo quæ toto ciuilia diſtulit orbe
 Secum bella geret, nullos iam Roma Philippos
 Deſtebit, nullos ducet captiua triumphos,
 Omnia tartareo ſubigentur carcere bella
 Immerguntq; caput tenebris, lucēq; timebūt
 Candida pax aderit, nec ſolum cādida vultu
 Qualis ſepe fuit quæ libera Marte profeſſo
 Quæ domito procul hoſte tamē graſſantib' ar-
 Publica diffudit tacito diſcordiā ferro. (mis
 Omne procul vitium ſimulat, e cedere pacis
 Inſit, & inſanos deſentia condidit enſeis.
 Nulla catenati feralis pompa ſenatus
 Carnificum laſſabit opus, nec carcere pleno
 In ſœlix raros numerabit curia patres.
 Plena quies aderit quæ ſtriti neſcia ferri
 Altera Saturni reuocet latialia regna,
 Altera regna Numæ qui primus ouātia cede



SIBILLA.

Agmina Romuleis, et adhuc ardentia castris
 Pacis opus docuit, iussitq; silentibus armis
 Inter sacra tubas non inter bella sonare
 Nesciam adumbrati faciē mercatus honoris
 Nec vacuos tacitus fasces, et inane tribunal
 Accipiet consul sed legibus omne reductis
 Ius aderit, moremq; fori voltumq; priorem
 Reddet, et afflictum melior Deus auferet æuū;
 Exultet quæcunq; notum gens ima iacentem
 Erectumq; colit Boream, quæcunq; vel ortis
 Vel patet occasis medio vè sub æthere seruit,

(C.

Los dichos versos trae a proposito de la
 venida de Christo nuestro Señor al mūdo

Octauiano Mirandula varon
 docto en su libro llama
 do illustrium Poeta-
 rum flores.

(S)



Octania. Mi
 randul. in li.
 flor. Poetar.

T R A.



*Pendantur Chartæ veteris mysteria sacra,
Et tenebras pellet lumine clara dies.
Mortu^s hic Rex est viuis, & mortis in antro
Viuus, at est durum quod diadema gerit.*

TRADUCCION DE LOS
versos que estan al pie de la
Sibilla.

Quando venga el Mesias deseado
A los pãdres antiguos prometido,
Y el Verbo Eterno carne aya tomado,
Y de una Virgen madre aya nacido:
Se abrirà el libro que aora està cerrado,
En quien Dios sus mysterios à escondido,
Con cuya luz, resplandeciente, y pura
Huyra del mundo la tiniebla escura.

Aqueste Dios, aqueste Rey sagrado
Morira por dar vida à los mortales,
El mundo le verà crucificado,
Pagando nuestras culpas de signales:
Serà en la tierra fria sepultado
El que rige los Orbes celestiales,
Veranle coronadas con espinas
Sus sienes sacrosantas y diuinias.



LA Sibilla Samia fue natural de Samos, Isla en el mar Egeo cerca de Thracia; y para que vamos con claridad aduerto que huuo dos islas de Samos, vna cerca de la Regiõ de Epiro, de la qual habla Suetonio in Augusto, y Homero en su Odisea libro catorze, y Virgilio en el tercero de la Eneida: otra cerca de Thracia q̃ se llamó Parthemia, y esta fue patria de Pithagoras Filosofo, y de nuestra Sibilla llamada de Samos Samia, y su nombre propio fue Herophile. A esta Sibilla pone Vuernero Cartuxo por los años del mundo 3725.

Tratan desta Sibilla san Agustín, Eusebio, y Casiodoro, los quales dizen que florecio cerca de los años de la creacion de tres mil y docientos y nouenta y dos: esto es, seyscientos y sesenta y cinco años antes de la venida del Hijo de Dios al mundo. Philipo Bergomense en el Supplemento de las Choronicas dize, que florecio cerca de los años de la creacion tres mil y ochocientos y quaréta y tres, mil y trecientos y cinquenta y seys años antes que Christo nuestro Señor viniera al mundo: dize tambien que fue de las primeras de

Suetoni. in
Augusto.
Homer. O-
dis. lib. 14.
Virg. 3. Æ-
neid.

Vuern. infal-
ciculo tépo.

D. August.
de ciuit. Dei
lib. 18. c. 24.

Philip. Ber-
go. lib. 3.

SIBILLA

Thomas Bocio de signis
Ecclesi. Dei
lib. 14. ca. 2.

las Sibillas (como atras se à dicho) que se llama Perhemone. Erasthones dize, que hallò en los Annales de los Samios, q̄ se llamó Phytò. A esta Sibilla llaman algunos Babilonica, como la llama Thomas Bocio, y à ella, como vna de las mas antiguas de todas, se le atribuyen comunmente los libros de los oraculos de las Sibillas, de los quales pondrè aqui algunos fragmentos: otros atribuyen los dichos oraculos à la Erithrea.

Primeramente esta Sibilla profetizò la venida del Hijo de Dios al mundo, y que auia de nacer de madre pobre, y que las bestias, y animales de la tierra le auian de obedecer, cuya profezia dize asì: *Ecce veniet diues, & nascetur de paupercula, & bestia terrarum adorabunt eum.* Esto es: Vendrà el rico, y nacera de vna donzella pobre, y animales de la tierra lo obedecerà: lo qual se verificò en Christo nuestro Señor, à quien obedecieron el asno, y el buey y conocieron el pesebre donde su madre pobre lo reclinò, sièdo el rico desde las eternidades. Esta profezia pone Bernardino de Busto y el Promptuario de las Medallas, y otros.

Bernard. d.
Bust. in Ro-
sar. ser. 1. p.

Tambien profetizò esta Sibilla, que auia de

fer

fer coronado de espinas, y que le auian de dar hiel, cuya profezia dize afsi: *Tu enim stulta Iudæa, Deum tuū non cognouisti, ludentem mortalium mentib⁹, sed & spinis coronasti, & horridum fel miscuisti.* Esto es: Tu ò pueblo Iudai- co desagrado no conociste à tu Dios, antes burlaste del, y le coronaste de espinas, y le mezclaste en la beuida hiel amarga. Esta profezia ponen tambien los dichos Autores.

Sisto Senense pone otra profezia traducida del Griego en versos exametros, q̄ dize afsi.

*Salua casta Sion, per multa q̄; passa puella,
Ipse tibi in scenso Rex en tuus intrat a sello.
Erga omnes mittis iuga quò tibi quò iuga demat
Intoleranda tibi, que fers ceruice subacta.*

Como si dixera, guardete Dios casta Sion, regozijate, y ten mucho placer, por q̄ tu Rey entrara en ti manso, y humilde, sobre vn asnillo triũfando, para quitarte la carga pesada, y iugo molesto que tienes sobre tu ceruiz: todo lo qual se verificò en Christo nuestro Redẽp- tor, y cõforma cõ la profezia de Zacharias, q̄ dize: *Exulta satis filia Sion, iubila filia Hierusa- lē. Ecce Rex tu⁹ venit tibi iust⁹, & saluator & ipse pauper, & sedēs super asinā, & super pullū asinæ.*

Sist. Senens.
in Bibliote.
libro 2.

Zachar. 9.

SIBILLA

Cant. 1.

Y segun las glosas de los Hebreos, sobre aquello de los Cantares: *Exultabim⁹, & letabimur inte*. Esta autoridad de Zacharias, se à de entender à la letra de la venida del Mesias, cuya entrada fue en Gerusalen el dia de Ramos sobre vn jumento, como significan los sagrados Euangelistas.

Math. 21.

Marc. 11.

Luca 19.

Ioan. 12.

Entre los oraculos que se hallan en los libros escritos por esta Sibilla, el que se figue pone Theofilo sexto Obispo de Antiochia, ad Aurolicum, y Lactancio Firmiano en el libro segundo, en el capitulo treze, y en el libro sexto en el capitulo nueue, y en el dize, como los Christianos auian de viuir vna vida celestial y eterna, y traducido del Griego suena asì.

*¶ Deum verò colentes, verum sempiternumq[;]
Vitam hereditate acquirant in æternum tēp⁹ ipsi
Habitanes paradisi & que per amenum hortum,
Edentes dulcem panem è cœlo stellato, &c.*

Thom. Bocio de signis

Eccle. li. 14.

cap. 2.

Ioan. 6.

Este oraculo declara Thomas Bocio del santissimo Sacramento del Altar, pan diuino, y celestial baxado del cielo, conforme à lo que dize el Euangelista san Iuan: *Ego sum panis viuus qui de cœlo descendi.*

Este

Este oraculo de la Sibilla se declara, mas por otro oraculo de la misma Sibilla, el qual trae en el libro quinto de sus oraculos, y en el profetiza el incendio de Neron, con el qual fue abrasada toda la ciudad de Roma, y dize assi traducido del Griego.

*Incensa est autē antiquitus desiderata domus,
Cum secundam vidi ego ruentem domum
In caput præcipitem flammis, collique factam
per manum impiam*

*Domum semper florentem, Dei templum
E sanctis cōstructū, & immortale semper extās
Et spiritu siue anima speratū, & corpore ipsius
Nō enim segniter laudat Deū ex obscura terra
Neque petram conficere sciens artifex ab his
Neq; aureū ornatū fraude animarū cult^o est,
Sed magis genitorem Deorum omnium Deo a-
flatorum,*

In sacrificijs honorarunt, & sanctis hecatōbis.

Aqui la Sibilla llama à la Iglesia casa antiguamente desleada, y aquella palabra *Ruentē in caput præcipitem colliq; factam per manus impias*, alude á san Pablo, à quien le fue cortada la cabeça cō otros muchos; y porque san Pedro fue crucificado con la cabeça abaxo, dize

SIBILLA

In caput præcipitem.

Idem Ibidé.

Este oraculo de la Sibilla Samia, y otros tocantes al santissimo Sacramento del Altar pone el dicho Thomas Bocio en el lugar referido, donde remito al lector.

Oraculorū
lib. 2.

Otro oraculo temeroso pone la dicha Sibilla, à cerca del dia del juyzio, q̄ por ser muy conforme à las diuinas letras le pondrè aqui, y dize afsi.

*¶ Tunc ardens fluuius cælo manabit ab alto
Igneus, atq; locos consummet funditos omnes,
Terram, Occeanūq; ingentem, & cærule poti
Stagna, lacus, fluuios, fontes, Ditemq; seuerū
Cælestemq; polum: cæli quoq; lumina in vnū
Fluxa fluent forma deleta prorsus eorum:
Astra cadent etenim de cælo cuncta reuulsa.*

2. Petri. c. 3.

Este oraculo de la Sibilla parece al propio à lo que escriue san Pedro en su segunda Epistola, en el capitulo tercero tratando del dia del juyzio: el qual oraculo parece que imitaron Platon en su Timeo, Ouidio en su libro primero Metamor; Seneca al fin del libro de Consolatione ad Martiam; Lucano en el libro primero de la Pharsalia, quando dixo.

Ouid. 1. Me
tamor.

Lucan. li. 1.

¶ Sic cum compage soluta

Secula

*Secula tot mundi suprema coegerit hora,
Antiquum repetens iter chaos, omnia mixtis
Sydera syderibus concurrent, ignea pontum
Astra petent, tellus extēdere littora nolet, &c.*

Lucrecio tambien imitò el mismo oraculo, quando en el libro quinto dixo.

Lucret. li. 5.
denat. rerū.

*¶ Vna dies dabit exitio, multosq; per annos
Sustentata ruet moles, & machina mundi
Nec me animus fallit, quam res noua mira-
que menti*

Accidit, exitium cœli, terræq; futurum.

El mismo oraculo imitò Manilio Poeta, quando cantò en su libro quinto.

Manil. lib. 5
Astron.

*¶ Quæstor scelerum veniet, vindexq; reorum
Qui commissæ suis rimabitur argumentis.
In lucemq; trahet, tacitaq; licentia fraude,
Hinc etiã immitis tortor, pœnæq; minister, &c.*

Seneca Tragico imitò tambien el mismo oraculo, quando dixo.

Seneca in
Hercule fu-
rente.

*¶ Rerumq; mæstus finis, & mundi vltima
Immotus aer heret, & pigro sedet
Nox atra mundo, cuncta merore horrida,
Ipsaq; morte peior est mortis locus.*

Y mas en particular imitò el mismo Seneca el oraculo in Hercule Oeteo, quãdo comiẽça.

Idem in Her-
cule Oeteo.

SIBILLA

¶ *Iam iam legibus obrutis
 Modo conueniet dies
 Australis polus corruet,
 Quidquid per libiam iacet,
 Et Spartus Garamas tenet, &c.*

He puesto aqui estas imitaciones para que se vea en quanta estima tuuieron los Poetas antiguos los oraculos de las Sibillas, y como todos procuraron inxerir en sus versos oraculos, y poesias suyas.

Pintan à esta Sibilla con vn libro de sus oraculos como à las demas, y con vna corona de esponas, por auer profetizado que Christo Señor nuestro auia de ser coronado de espinas por redimir al mundo, y saluar los pecadores.

Canisio pone la siguiente profezia de nuestra Sibilla, traduciciendola del Griego.

¶ *Ecce dies nigras que tollet leta tenebras,
 Mox veniet soluens nodosa volumina vatū,
 Gentis Iudæ referet vt carmina plebi:
 Hunc poterunt clarum viuorum tangere
 Regem,
 Humano quem Virgo sinu inuiolata fouebit:
 Annuit hoc cœlū, rutilantia sydera mōstrāt.*

Canis. lib. 2.
 cap. 7.

Que

Que mas claro pudiera escriuir vn Christiano en alabança de la Virgen, y madre de Dios nuestra Señora?

A esta Sibilla se atribuye aquel verso de la sacrosanta Cruz.

O lignum fœlix in quo Deus ipse pependit.

Destte oraculo, y verso de la lanta Cruz, hazen mencion Sozomeno, Suydas, y Nicephoro, y lo refiere el Maestro fray Alonso

Chacon de la Orden de santo Domingo, en su libro curioso y docto,

de Signis sanctissimæ

Crucis.

Soxomen.
lib.2.histor.
cap.1.
Suidas.
Nicephoro.
lib.8.ca.29.





Non ea gēs ex nūc multas numerabit aristas,
Quæsitum referat quin sibi Virgo decus,
Ipsa Deum pariet diuino numine plena,
Illa simul Virgo, Mater & illa simul.

TRADUCCION DE LOS

versos que estan al pie de la
Sibilla.

Està tan cerca el tiempo de sseado

En que el Verbo de Dios à de humanarse,

Que antes que en este mundo ayan passado

Muchos agostos baxara à humillarse:

En una Virgen de virtud dechado

Este sumo Señor à de encerrarse,

Della saldrà permaneciendo entera,

Como el Sol sale por la vedriera.

A de parir à Dios de gracia llena,

Y de heroycas virtudes esmaltada,

Porque el diuino Consistorio ordena,

Que sea madre de Dios, de Dios amada:

Tendrà en su vientre al que los Cielos llena,

Y el mundo la verà tan sublimada,

Que serà esta Señora juntamente

Madre de Dios, y Virgen excelente.

LA Sibilla Hellespontica nació en el campo de Troya, en vn lugar llamado Marmiso, su nacimiéto fue à los quatro mil y feyscientos y cinquenta y cinco años de la creacion del mundo: esto es, quiniéto y quarenta y quatro años antes que naciera Christo nuestro Señor, en los tiépos de Ciro el primero Rey de los Persas, como lo afirma Heraclides Pótico, Solino, y el Poeta Theognis, à quien refiere Genebrardo en su Chronologia, Philippo Bergomense, y otros.

Genebra. in
Chrono. an.
múdi 3670.

Philipp. Ber
go. lib. 5.

Entre otras profezias que se hallan desta Sibilla vna dize así: *De excelso caelorum habitaculo prospexit Deus humiles suos, & nascetur de Virgine Hebraea in cunabulis terrae.* Esto es: De lo alto de los cielos mirò Dios à los humildes, y nacerà en la tierra de vna donzella Hebraea. Esta profezia bien se ve quan cõforme es à lo q̄ la misma Virgen nuestra Señora escriue de si en su Cantico de la Magnificat, quando dize: *Quia respexit humilitatem ancillae suae, ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.* Esto es: Porque mirò à la humildad de su sierua, por esso me llamaran bienaventurada todas las generaciones del mūdo.

De la dotrina de Christo nuestro Señor, puso otra profezia entre sus oraculos, que traducida del Griego, dize afsi.

*¶ Ille Dei legem complebit, non violabit
Per similem formam referens, & cuncta docebit.*

La qual profezia conforma con aquello q̄ dixo Christo por el Euangelista san Matheo: *Non veni soluere sed adimplere.* Esto es: No vine à quebrantar la ley, sino à cumplirla.

Esta Sibilla profetizò altamente de la Virgen nuestra Señora, de quien dixo.

*¶ Dum meditor, quondam vidi decorare puellã
Eximio castam, quod se seruaret honore
Munere digna suo, & diuino munere visa,
Quæ sobolem multo pareret splendore micãtem.*

Esto es: Entre las ilustraciones, y reuelaciones que tuue del cielo mucho tiempo ha, vi enriquezer, y ennoblecer con honra extraordinaria y rara à vna casta donzella: Esta fue digna de la alteza, y don en que fue puesta, la qual fue vista, y preservada de Dios, y fue merecedora de todo lo referido, porque se guardò, y conseruò para Dios, y para que pariese vn hijo q̄ resplandeciese con suma luz. Bien se hecha deuer la conformidad que tie-

Siftus Senẽ.
lib. 2. Biblio
tec.

Math. 5.

SIBILLA

Hebreo. 1.

Lucã. 2.

Ioan. 1.

Cant. 2.

Polician. in
Nutricia.

ne este lenguaje dela Sibilla con el de la fagra
da Escritura. San Pablo à los Hebreos llama
à Christo resplandor del Padre, y figura de su
substancia; y san Ambrosio hablando con
Christo, dize en vn Himno: Vos Señor foys
lumbre, y resplandor del Padre; y Simeon le
dixo, que era lumbre para dar luz al pueblo
Gentilico; y Zacharias padre del Baptista, di
xo que auia de alumbrar à los que estauan sen
tados en tinieblas; y el Euangelista san Iuan,
dixo que era verdadera luz que alumbrã à to
dos, de la qual venia à dar testimonio el gran
Precursor. Dize tambien nuestra Sibilla, que
la Virgen fue vista, y preseruada de Dios, lo
qual es lenguaje de la verdad, q̄ comunmente
y conforme à la dotrina de los santos, se pre
dica que no tuuo pecado mortal, ni venial, ac
tual, ni original. De todo esto dize la Sibilla q̄
fue merecedora la Virgen, porque se conser
uò, y guardò para Dios, que es lo que la Espos
sa dize en los Cátares: Mi amado es para mi,
y yo para el. A esta Sibilla la llama Angelo
Policiano Marpesia, en vnos versos en que
 nombra algunas Sibillas, que dizen asì.

Quin & veteres prompsere Sibilla.

Hero-

*Herophileq; Ideagenus, perdocta q; Sabbe
Demoq; Pbrigoq; & verignara Phaennis,
Et Carmeta parēs, & Māto, & Pythia lōgos
Phemonoe commentapedes, & filia Glauci
Deiphobe.*

Pintan à esta Sibilla cō el libro de sus oraculos en la mano derecha, y con vnas espigas en la siniestra, en significacion de q̄ no se cogieran en el mundo muchas espigas, ni se verian muchos agostos, desde el tiēpo de su profezia hasta q̄ Christo naciesse en el mundo, y así fue, pues como se à visto, passaron solos 544. años desde su tiempo, hasta q̄ el Redemptor vino al mundo, que en aquella edad en q̄ los hombres viuiā mucho tiēpo era vn breue siglo. Tambiē la pintan con espigas, para dar à entēder, q̄ en tiēpo de Christo nuestro Señor auia de ser colmado el agosto de la gracia, q̄ se auia de comunicar al mūdo por su sangre, y por la eficacia de sus sacramētos, conuidando à los hōbres à q̄ antes q̄ cogiessen estas espigas, y grano, q̄ ella tenia en su mano, lo reconociesse, y diessen alabāças: y pudo ser q̄ Virgilio desta Sibilla tomase lo q̄ pide à los pastores en su Georg. dōde los cōuida à q̄ reconoz

1. Georgic.

can, y adoren à la Diosa Ceres antes que hechen la oja las espigas, cuyos versos dizé así.

*¶ Cuncta tibi Cererem pubes agrestis adoret,
Cui tu lacte fauos, & miti dilue Baccho,
Terq; nonæ circum fœlix eat hostia fruges,
Omnis quã chorus, & socij comitentur ouâtes
Et Cererem clamore vocet in tecta, neq; ante
Falcem maturis quisquam supponat aristis,
Quam Cereri torta redimitus tēpora a quercu
Det motus incompósitos, & carmina dicat.*

Y en otra parte parece que se allegò mas à este pensamiento, y pintura de las espigas de la Sibilla, quando dixo.

1. Eglo. Arista pro æstate.

¶ Post aliquot mea regna vidēs mirabor aristas

Y que Virgilio pudiese atinar y alcançar los versos, y pensamientos desta Sibilla, no es mucho pues alcançò los de la Sibilla Cumea, como en su lugar se dixo.

Pintan tambien à esta Sibilla con espigas, porque la espiga es simbolo del mantenimiento, y para dar à entender, como por sus versos daua à entender al mundo, que Dios venia à el, à fer el pan viuo, y verdadero manjar del alma: *Ego sum panis viuus qui de cœlo descendit.* Y que la espiga sea simbolo del mante-

Ioan. 6.

nimien-

nimiento, dizelo Pierio Valeriano en el libro cinquenta y feys de sus hierolificos, donde refiere que el Emperador Vespasiano batiò vna moneda con vn cornucopiae lleno de espigas, en señal de la abundancia de mantenimientos que en su tiempo auia.

Pieri.lib.56
Hieroglif.

Ultimamente digo que pintan à nuestra Sibilla con espigas, en señal de la paz q̄ significò al mundo con sus oraculos, profetizando en ellos la paz que el Redemptor auia de causar en el mundo con su venida, segun el lo dixoporfán Iuan: y que la espiga sea simbolo de la paz, dizelo Tibulo Poeta por estos versos de su Elegia dezima libro primero.

Ioan.14.

At nobis pax alma veni, spicamq̄; teneto,

Profluat & pomis candidus ante sinus.

Tibul.Eleg.
10.lib.1.

Interea pax arua colat, pax candida primum

Duxit araturos subiuga curua boues.

Pax aluit vites, & succos condidit vuae,

Funderet ut nato testa paterna merum.

Pace videns, vomerq̄; vigent, ac tristia duri

Militis in tenebris occupat arma situs.

Y el Poeta Ouidio haziendo vna conformidad entre paz, y espigas, dixo.

Ouid.2. fal
tor.

Subiuga bos veniat, sub cerras semen aratas,

SIBILLA

Pax Cererem nutrit, pacis alumna Ceres.

Pintán tambien à esta Sibilla con el libro cerrado, para dar à entender que profetizò de aquel libro escrito dentro, y fuera, y sellado con siete sellos, que vido san Iuan en su Apocalipsi, que fue el libro de los Mysterios, diuinidad, y alteza de Dios, abierto por el Leõ del Tribu de Iuda, que fue Christo Señor nuestro, que con su dichosissima Encarnaciõ manifestò al mundo los mysterios de la sabiduria, y suma prouidencia de Dios, que antes q̄ su Magestad viniera al mûdo se sabian como en sombra, y figura de lo que en el tiempo de la gracia auia de ser. Todo lo qual profetizò la Sibilla, anunciando la Encarnacion, y uenida del Verbo Eterno à la tierra, y declarando que este mysterio se auia de obrar por medio de vna donzella madre, y virgen, como lo declara en sus versos. Mira el libro de la Sibilla por la parte que se à de abrir acia la tierra, para dar à entender, que la verdad nació de la tierra, como dixo el Real Profeta Dauid: *Veritas de terra orta est*, y por la parte que està enquadernado, y cosido mira acia el cielo, porque *Iustitia de cœlo prospexit*; y asì la iusticia.

Apocal. 5.

Psal. 84.

ticia, y la paz se besaron en Christo: Esto es, estuuieron conjuntas en el, y Christo obrò justicia, satisfaciendo por nuestros pecados; y obrò paz reconciliandonos al Padre; todo lo qual se hizo por la obra de la Encarnacion que profetiza la Sibilla, en la qual resplandeciò la verdad, la paz, y la justicia, y Dios en esta obra tirò la barra de su poder.

El Papa Marcello tuuo en sus armas las espigas, y Iuan Cesario graue poeta, à proposito de las dichas espigas le cantò estos versos.

Cesar. lib.
Poemat.

*J Spicæ quas grauido Marcelle ostēdis in aruo,
Sunt nobis omni tempore frugiferæ.
Iuppiter has aluit cœlesti rore virentes,
Atque suo iuuuit numine flaua Ceres.
Non has prosternit validi vis incita venti;
Non has setigere de populantur apri.
Vt Scythiæ vesana fames ad saxa recedat,
Et redeat paci copia iuncta Deæ.*





*Ecce Deo genitus celso demissus Olympo,
Hebræepastus Virginis uberibus.
Hic feret in teneris feret atq; virilibus annis
Dura, sed ut duris cordibus astra paret.*

TRADUCCION DE LOS
versos que estan al pie de la
Sibilla

El Verbo Eterno baxara del Cielo,
Y nacera de una donzella Hebrea,
Tendra con su venida gozo el suelo,
Y alcanzará la gloria que dessea:
Todo será regalo, paz, consuelo,
Y porque el mundo con sus ojos vea
La faz de Dios eterna y soberana,
Tomará de una Virgen carne humana.

Padechera desde sus tiernos años
Pobrezza, desnudez, y dolor fiero,
Todo por reparar los graues daños,
Que en el mundo causo el padre primero:
De la fiera Serpiente los engaños,
El trato doble, el siluo lisongero
Serán desechos con la sangre bella
Que vertirá en la Cruz muriendo en ella.



SIBILLA

LA Sibilla Erithrea, à quien algunos llaman Heriphile, fue de Erithrea ciudad de Ionia Prouincia de la Asia menor, q̄ confina con Caria, como afirma Apolodoro, y Strabon, los quales dicen della, que profetizò de la destruyciõ de Troya, y así mismo dixo, que Homero seria vn poeta que escriuiria mentiras. La Estancio Firmiano dize, que esta Sibilla fue de Babilonia, y así muchos la llaman la Sibilla Babilonica. Strabon dize, que huuo dos Erithreas, vna antigua y otra moderna, à la antigua hazen algunos nuera de Noe, llamada Athenais en tienpo de Alexandro. Trata de la dicha Sibilla Apolodoro Erithreo su compatriota.

De esta Sibilla tuuieron los Romanos muchos versos, como afirma Fenestella, el qual dize, que fueron inuiados por mandado del Senado quinze hõbres principales de la ciudad à la ciudad de Erithrea, con titulo de Embaxadores, para que traxessen las profezias desta Sibilla; y dize mas, que estos versos fueron puestos en el Capitolio, siendo Consules Curio, y Otauio, quando el dicho Capitolio fue reedificado despues que se quemo.

Lactant. lib.
1. cap. 6. di-
uid. in fit.

Vide Seruiũ
& Suidam.

Esta

Esta Sibilla dize Seruio, que viuiò tantos años quantos granos de arena se cogen en el puño, pero esto es fabula.

Destá Sibilla Erithrea son aquellos memorables versos Griegos, que pone Eusebio en la vida de Constantino, en cuyas primeras letras se leen estas palabras: IESV CRISTO HIO DE DIOS SALVADOR. Ponen estos versos el dicho Eusebio, san Agustín, san Antonino de Florencia, Prospero Mileuitano, Thomas Bocio, y otros muchos autores tras cada paso. Llamanse estos versos Acrosticos y dellos haze mencion Ciceron, en el libro 2. de la adiuinacion, como lo afirma el dicho Thomas Bocio Autor grauissimo, de la Cõgregacion del Oratorio de Roma, los quales versos tratan del riguroso juyzio de Dios, y à ellos se refiere la sequencia y prosa de los difuntos: *Teste David cõ Sibilla*, como lo afirma Angelo Hellése de Milan, frayle menor en la exposicion de la dicha Sequencia, el qual dize, que florecio la dicha Sibilla en los tiempos de Ezechias, y Numa Pompilio, refiriendo à Vincencio en su Espejo historial. Los versos son los siguientes, traducidos del Grie

Seruius.

Euseb. in vita Constant. cap. 18.

D. Aug. lib. 18. de ciuit. Dei cap. 21. D. Ant. 1. p. historial tit. 3. ca. 9. § 14. Prosper. lib. de Prædictionibus 2. cap. 29.

Vuicel. in ser. Natiuit. Mariae.

Vincentius in Specu. lib. 2. cap. 102. Mileuit. li. 3. Thom. Bocius de sign. Eccle. li. 24.

SIBILLA

go con fidelidad.

*I*uditij in signum tellus sudore madescet,
*E*t Rex eternus summo descendet ab axe,
*S*cilicet ut carnē, mundūq; ut iudicet omnē
*V*nde Deum fidi, simul in fidiq; videbunt
*S*ummum cum superis in saeculi fine sedētem.

*C*orpora atq; animas ut cuncta iudicet ipse,
*H*orrebit totis cum densis vepribus orbis,
*R*eicient simulachra viri, gazasq; repostas
*I*gnis humū exuret, cœlum pōtū ostiaq; orbi
*S*anctorūq; omnis caro libera reddita lucē
*T*unc repetet, sēper cruciabit flāma scelestos
*V*tq; quis occulte peccauerit omnia dicet,
*S*ublucemq; Deus reserabit pectora clausa

*D*entes stridebunt, crebescunt undiq; lucē,
*E*t lux deficiet, solemque nitentiaque astra
*I*nuoluent tenebræ, tū lunæ splendor obibit.

*F*osse attollentur, iugaq; inclinata iacebūt
*I*mpedietq; nihil mortales amplius altum
*L*onga carina fretū nō scindent, mōtib' arua
*I*ma equabuntur: nā fulmine torrida tell'
*V*naq;, sicci fontes, s' flumina hiabunt

S ydereisq; sono tristi tuba clanget ab oris

S tultorū facinus mærens, mundi q; dolores

E t chaos in tetrum mergetur terra debiscēs,

R egesq; ad soliū sistentur numinis omnes

V ndaq; de cælo fluet ignea, sulphure mixto,

A duoluens secum rebus quicumq; caducis,

T etre ac delicijs sese addixere nefandis,

O bstricti vitijs supremi iudicis æquas

R eddad pro meritis cuiq; ut sentētia partes.

Estos son los versos Acrosticos de la Sibilla, en los quales como se à visto se leen estas palabras: *IESVS CHRISTVS DEI FILIVS SERVATOR*. Destos versos haze mencion, demas de los autores referidos Constantino, en la oracion que escriuiò à los padres del Concilio de Nicea, como lo afirma Pedro Ompecro en su Chronografia.

In Chrono-
graph. lib. 4.

Los quales dichos versos traducidos en nuestra lengua Castellana, dizen asì.

J uyzio anunciaran la tierra y cielo

E n sus señales, quando el Rey Eterno

S obre las nuues llamarà a juyzio

V niuersal, à do del malo, y bueno

S erà visto de santos rodeado,

SIBILLA

C on Magestad Real juzgando à todos,
 H orno encendido entonces serà el mundo,
 R ios, y fuentes yran vertiendo llamas;
 I untarse han fuego, y agua, y de tal suerte
 S erà, que el mar leuante olas de fuego,
 T odo tendrá un color, mar, tierra, y cielo;
 O dichosos los buenos, que à tal tiempo

H echos particioneros de la gloria
 I ran en cuerpo, y alma à gozar della,
 I amas la perderan, pero los malos
 (O desdichada suerte) al fuego eterno,
 D el triste obscuro, y tenebroso abismo
 E n cuerpo y alma yran acompañados
 D e los Demonios, y à la eterna pena
 I ran con rabia de pesar, y afrenta,
 O vergonçoso trauz e? sus maldades
 S eran à todo el mundo manifestas;

S us enredos, y tratos mas secretos,
 A lli seran de todos entendidos,
 L a vanidad del mundo, sus placeres
 V anos, y sus deleytes lisonjeros,
 A lli se mostrarà de que siruieron,
 D esengañados tarde de sus males,

O *curriran à ver lo que les queda*

R *estarles à morir eternamente.*

Que mas pudiera dezir del riguroso juyzio, que à de hazer nuestro sumo Dios el mas erudito Filosofo Christiano, que se hallara en el mundo?

A esta misma Sibilla se atribuyen otros tres versos del juyzio que trae Lactancio, y dicen asì.

Tūq; irā De' effundet, quā haud mitiget ull' Opprimat a stilla ac mortales deleat omnes, Et nil non flammis supremo & deuoret igne.

Tambien es desta Sibilla aquella protezia del Hijo de Dios al mundo, la qual dize asì: *In vltima etate humiliabitur Deus, humanabitur proles diuina, iungetur humanitati diuinitas, iacebit in feno agnus, & puellari officio educabitur Deus, & homo.* La qual protezia pone muy à la larga Bernardino de Busto en su Rosario de sermones, en la qual declara la Sibilla, como Dios se auia de humanar, y auia de reclinarsse Dios en el heno, y ser criado como los demas niños, el que era hombre, y Dios.

El Padre Canisio en el libro que escriuió

Lactant. de
ira Dei.

Bernardi de
Bust. in Ro-
sar. ser.

Canisius de

de

SIBILLA

Beat. Virg.
lib. 2. cap. 7.

de Beata Virgine, pone la siguiente profezia de nuestra Sibilla Erithrea.

*¶ Cerno Dei matrem, qui se dimisit ab alto
Ultima foelices referent cum tempora soles,
Hebraea quem Virgo feret de stirpe decora
In terris multum teneris pasurus ab annis:
Magnus erit tamē hic diuino carmine vates,
Virgine matre satus prudenti tempore verax.*

Los quales versos son vna alabança, y diuinos loores de la Virgen Maria nuestra Señora, à quien la Sibilla llama Virgen, y madre, y se regala con ella, como si la tuuiera presente.

Otra profezia semejante à esta de la misma Sibilla, se pone en el octauo libro de los oraculos, que dize asì.

Lib. 8. Ora-
culor.

*¶ Verbumq; volauit in aluum
Idq; suo factum atq; animatū tempore corpus
Mortali facie certum est. Puer inde creat⁹
Virgineo partu. Mira est mortalibus hæc res
Sed res nulla Deo Patri, natoq; stupenda.*

Lib. conformit. fruct. 2.

Bernardino de Busto, y Bartholome de Pisis, en el libro de las conformidades, afirman que esta Sibilla florecio en tiempo de Ezechias, y de Numa Pompilio, segundo

Rey.

Rey de los Romanos, y dizen que declaró vn sueño, que soñaron cien Senadores à vn mismo tiempo, los quales vieron nueue Soles, y la Sibilla declaró ser estos nueue soles, las nueue generaciones, y esto es lo que dixo en los versos referidos: *Vltima foelices referent cum tempora soles.*

A esta Sibilla se atribuye tambien aquella profezia de la venida de Christo, y adoracion de los Reyes:

*¶ Illi libabunt aurum, mirrhamq; ferentes
T b^oq; Sacerdotes: hæc omnia nãq; patrabit.*

La misma profetizó de la buelta de Christo à Iudea, quando dixo.

*¶ Cum lapis Ægypti foelix seruatus ab oris
Venerit.*

A esta Sibilla pone Vuernero Cartuxo, por los años del mundo, tres mil y ochocientos y veynte y cinco, y despues la buelue à poner por los años de quatro mil y quatrocientos y quarenta, olvidado de lo que primero auia dicho.

Pintan à esta Sibilla con vn cordero, por ser este la insignia de Christo nuestro Señor, de quien ella dixo tantas profezias; y assi le

dixo

Lib. 1. oracu
lo.

Sanctis sup
Math. 2.

Ibidem.

SIBILLA

Ioan. 1.

dixo san Iuan Baprista: *Ecce Agnus Dei.*

Pintanla tambien con cordero, para significar la inocencia de Christo, su mansedumbre, su riqueza, y la felicidad que al mundo prometia, que de todo esto es simbolo el cordero, como declara Pierio Valeriano. Ciceron à proposito de la felicidad, trae aquellos versos de la antigua traxedia Atreo.

Pieri Valer.
lib. 10. Hieroglif.

Cicero de
Nat Deor. 3

*¶ Addo huc quod mihi portento caelestium pater
Prodigium misit, regni stabilimen meum
Agnum inter pecudes aurea clarum coma.*

Con esto doy fin à este tratado de las Sibillas, para gloria de Dios nuestro Señor, y de su benditissima madre, Maria Virgen santissima concebida sin macula de pecado original, à cuyo glorioso honor de Hijo y Madre dirigieron las dichas Sibillas sus profezias.

Todo lo en ellas dicho en este tratado, y en qualquiera otro, y à mi mismo, lo sujeto à la correccion de la santa Madre Iglesia, y lo firmè de mi nombre.

(?)

T A B L A

Sibillas y de sus leyes.

8	Sibillas Perles Fol
13	Sibillas Libica.
18	Sibillas Delphica.
24	Sibillas Cumanas.
30	Sibillas Europa.
30	Sibillas Cumanas.

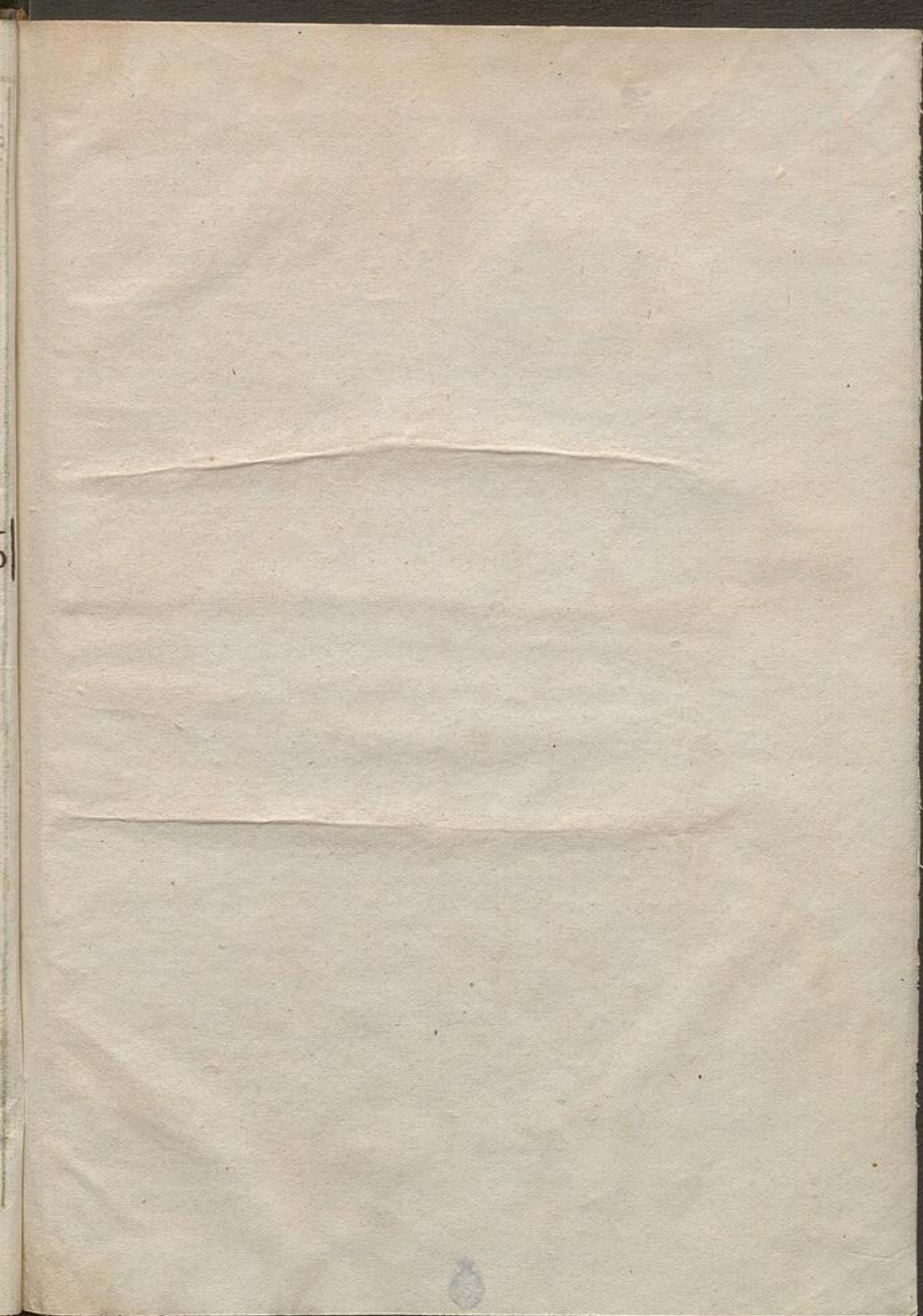
CON PRIVILEGIO.

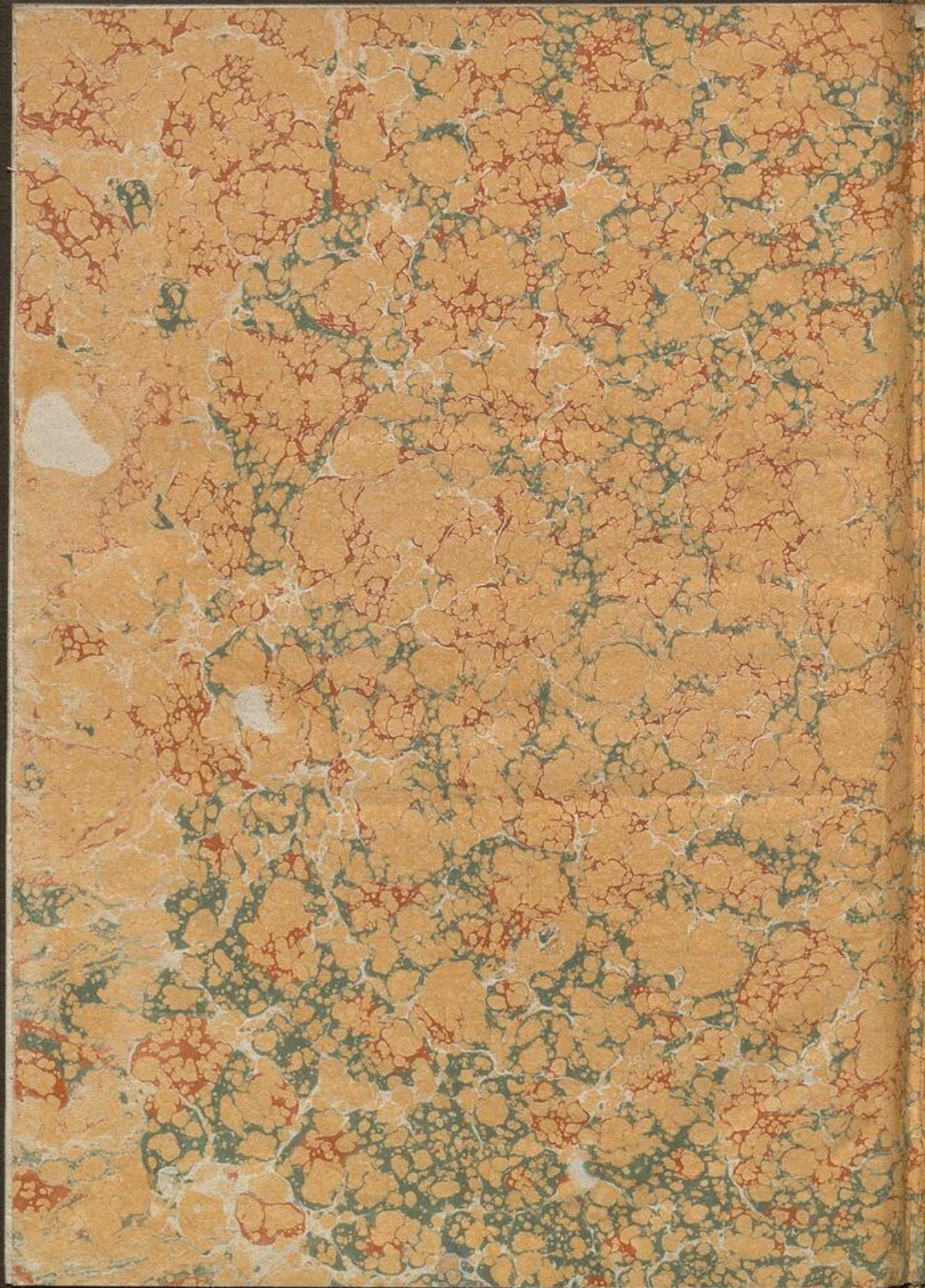
En Cuenca, por Domingo de la Iglesia, Año de M. DC. XXI.



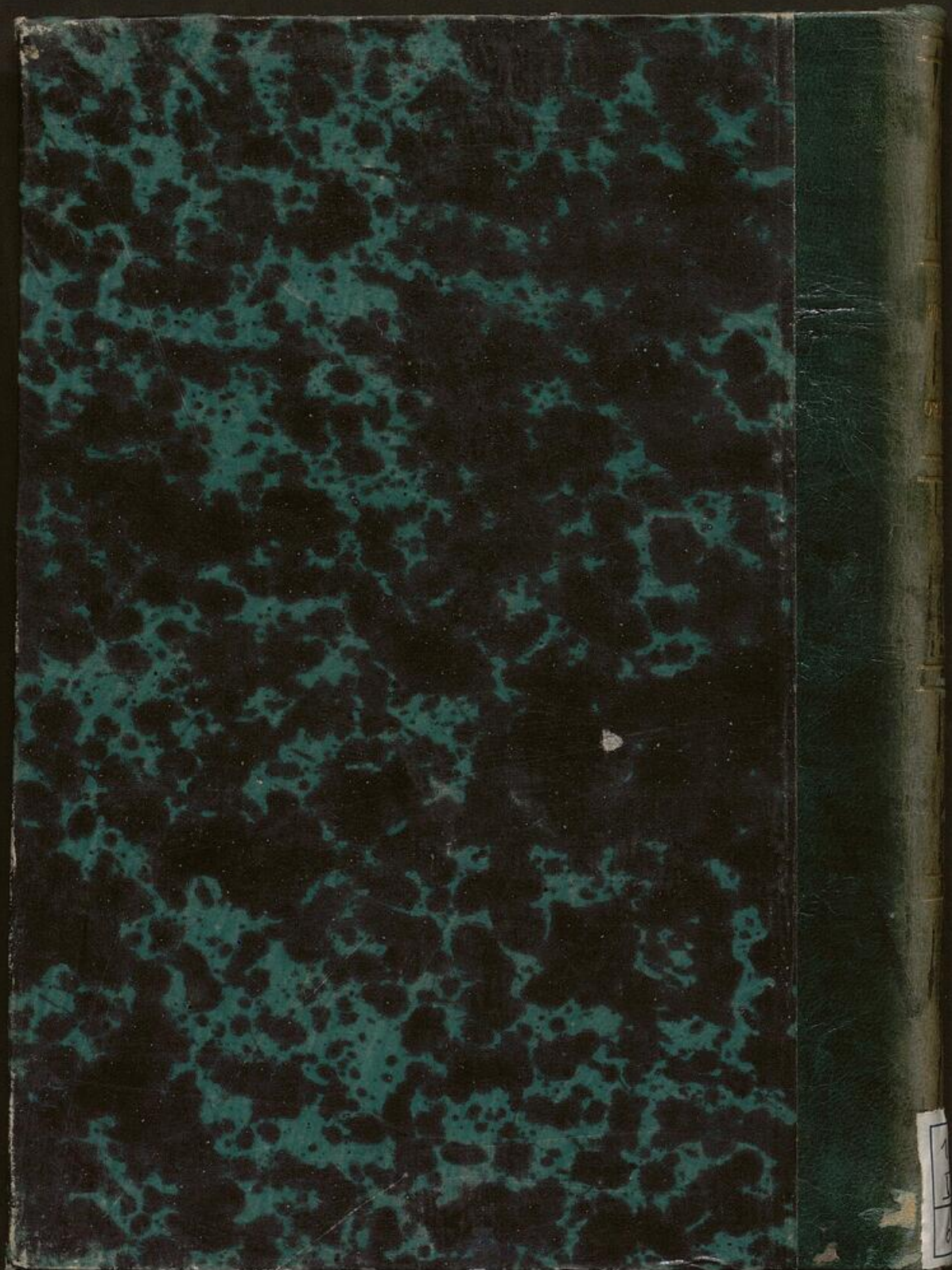
Van citados en el libro ciento y treinta y tres Autores de quien el Autor recogió lo que en este libro de las Sibillas.

1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10
11	11
12	12
13	13
14	14
15	15
16	16
17	17
18	18
19	19
20	20
21	21
22	22
23	23
24	24
25	25
26	26
27	27
28	28
29	29
30	30
31	31
32	32
33	33
34	34
35	35
36	36
37	37
38	38
39	39
40	40
41	41
42	42
43	43
44	44
45	45
46	46
47	47
48	48
49	49
50	50
51	51
52	52
53	53
54	54
55	55
56	56
57	57
58	58
59	59
60	60
61	61
62	62
63	63
64	64
65	65
66	66
67	67
68	68
69	69
70	70
71	71
72	72
73	73
74	74
75	75
76	76
77	77
78	78
79	79
80	80
81	81
82	82
83	83
84	84
85	85
86	86
87	87
88	88
89	89
90	90
91	91
92	92
93	93
94	94
95	95
96	96
97	97
98	98
99	99
100	100









REAL ACADEMIA ESPAÑOLA